

Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: / Návod pro zařízení vyrobená po: / Návod pre obsluhu zariadení vyrobených po: / Instrukcija – įrenginiai, kurie buvo pagaminti nuo: / Lietošanas instrukcija ierīcēm izgatavotiem pēc: / Útmutató a után gyártott készülékekhez: / Manualul de utilizare pentru aparate fabricate după: / Bedienungsanleitung für Geräte, hergestellt wurden die nach dem: **01.08.2020**

PL Ostrzałka do łańcuchów 18V

Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną

CZ Řezačka řetězu 18V

Návod k obsluze se záručním listem

SK Brúska pílových reťazí 18V

Užívateľská príručka so záručným listom

LT Grandinių galandimo staklės 18V

Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu

LV Zāģa ķēdes asināmais 18V

Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu

HU Fűrészlánc-hegyező 18V

Használati Utasítás Garanciajeggyel

RO Acutitor de lanturi 18V

Instrucțiuni de utilizare și certificat de garanție

DE Schnurloser Kettenschärfer 18V

Bedienungsanleitung mit Garantiekarte



PL Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukcji Obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione. Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz komplekacyjnych bez uprzedniego powiadomienia. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie www.dedra.pl

CZ Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodu k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementární změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách www.dedra.pl

SK Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke www.dedra.pl

LT Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorių teisių įstatymu. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „Dedra Exim“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcijos, techninius arba komplektacijos pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: www.dedra.pl

LV Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehniskas izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma. Šīs izmaiņas nevar būt par pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā www.dedra.pl

HU Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egészében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedélye nélkül tilos. A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélküli bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alappal a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető www.dedra.pl

RO Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim. Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă. Aceste modificări nu pot constitui temel pentru reclamarea produsului. Instrucțiunile de deservire accesibile pe pagina www.dedra.pl

DE Alle Rechte vorbehalten. Die vorliegende Bedienungsanleitung wird durch das Urheber-recht geschützt. Kein Teil dieser Bedienungs-anleitung darf ohne schriftliche Einwilligung von Dedra Exim vervielfältigt oder verbreitet werden. Dedra Exim behält sich das Recht vor, Konstruktions- und technische Änderungen sowie Änderungen in der Zusammensetzung vorzunehmen, ohne vorher darüber zu informieren. Diese Änderungen können kein Grund zur Reklamation des Produkts bilden. Die Bedienungsanleitung ist auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich.

Kontakt

Kontaktai / Kontakts / Elérhetőség / Contact / Contacto / Contact / Contact / Kontakt
Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 165, fax +48 22 73 83 779
serwis@dedra.com.pl www.dedra.pl





Używać ochronników słuchu / používejte ochranu sluchu/ používať chrániče sluchu/ privaloma: naudoti apsauginius akinius/ lietojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus/ utasítás: használjon fülvédőt/ ordre: utiliser la protection de l'ouïe/ usar protección para los oídos/ trebuie să folosiți aparate pentru protecția auzului/ gehoorbescherming gebruiken/ der gehörschutz ist zu benutzen

	Nakaz: stosować okulary ochronne/ Příkaz: používejte ochranné brýle / Příkaz: používajte ochranné okuliare / Privaloma: naudoti apsauginius akinius / Norādījums: nēsāties aizsargācenes / Utasítás: viseljen védőszemüveget / Ordre: utiliser les lunettes de protection / Indicación: usar las gafas de protección / Obligatoriu: folosiți ochelari de protecție / Bevel: draag veiligheidsbril / Gebot: Schutzbrille tragen
	Nakaz: stosować środki ochrony dróg oddechowych / příkaz: používejte prostředky pro ochranu dýchacích cest/ příkaz: používajte ochranné prostriedky na ochranu dýchacích ciest/ privaloma: naudoti kvėpavimo takų apsaugos priemonės/ pieprasījums: izmantot elpceļu attiecīgu aizsardzību/ utasítás: használnjon légúti védelmi felszerelést/ obligatoriu: utilizați echipament de protecție a căilor respiratorii/ gebot: atemschutzgeräte benutzen
	Nakaz: po zakończeniu pracy odłączyć źródło zasilania/ Povinnost: po ukončení práce odpojte napájecí zdroj/ Příkaz: zariadenie po skončení práce odpojte od napájania/ Privaloma: baigus darbą, atjungti maitinimo šaltinį/ Rīkojums: pēc darba pabeigšanas atslēdziet barošanas avotu/ Utasítás: A munka befejezése után válassza le a tápforrásról/ Obligatoriu: deconectați sursa de alimentare după terminarea lucrărilor/ Hinweis: Nach beendeter Arbeit vom Stromnetz trennen!
	Ostrzeżenie: nie zbliżać dłoni do wirujących elementów / Varování: Nepřibližujte ruce k rotujícím částem / Varovanie: nedávajte ruky do blízkosti rotujúcich častí / Jspėjimas: rankas laikykite atokiau nuo besisukančių dalių / Brīdinājums: turiet rokas prom no rotējošām detaļām / Figyelem: tartsa távol a kezét a forgó alkatrészekről / Atenție: Țineți mâinile departe de piesele rotative / Warnung: Halten Sie Ihre Hände von rotierenden Teilen fern

PL

Spis treści

- 1. Zdjęcia i rysunki
- 2. Opis urządzenia
- 3. Przeznaczenie urządzenia
- 4. Ograniczenia użycia
- 5. Dane techniczne
- 6. Przygotowanie do pracy
- 7. Włączanie urządzenia
- 8. Użytkowanie urządzenia
- 9. Biezące czynności obsługowe
- 10. Części zamienne i akcesoria
- 11. Samodzielne usuwanie usterek
- 12. Kompletacja urządzenia
- 13. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych
- 14. Karta gwarancyjna

Ogólne warunki bezpieczeństwa zostały dołączone jako oddzielna broszura. Deklaracja zgodności dołączona jest do urządzenia jako oddzielny dokument. W przypadku braku deklaracji zgodności prosimy o kontakt z Serwisem Dedra-Exim Sp. z o.o.

OSTRZEŻENIE. Przeczytać wszystkie ostrzeżenia  **oznaczone symbolem wykrzyknika i wszystkie**  **instrukcje.**

Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub poważnych obrażeń. Należy zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do przyszłego użytku.

UWAGA Urządzenie z linii SAS+ALL zostało zaprojektowane do pracy tylko z ładowarkami i akumulatorami linii SAS+ALL.

Akumulator Li-Ion i ładowarka nie stanowią wyposażenia zakupionego urządzenia i należy nabyć je oddzielnie. Stosowanie akumulatorów i ładowarek innych niż dedykowanych do urządzenia jest zabronione.

2. Opis urządzenia

Rys. A: 1. Talerz obrotowy, 2. Stół podporowy ze skalą, 3. Zderzak łańcucha, 4. Listwa prowadząca łańcucha, 5. Dźwignia blokady łańcucha, 6. Przycisk zwalniający dźwignię blokady łańcucha, 7. Śruba dociskowa zderzaka łańcucha, 8. Otwór do montażu ostrzałki do blatu, 9. Śruba nastawcza głębokości szlifowania, 10. Odbojnik głębokości szlifowania, 11. Osłona bezpieczeństwa, 12. Tarcza ścierna, 13. Rękojeść, 14. Włącznik,

3. Przeznaczenie urządzenia

Urządzenie jest produktem zaprojektowanym do ostrzenia łańcuchów tnących do pilarek łańcuchowych do drewna. Dopuszcza się wykorzystanie urządzenia w pracach remontowo-budowlanych, warsztatach naprawczych, w pracach amatorskich przy równoczesnym przestrzeganiu warunków użytkowania i dopuszczalnych warunków pracy, zawartych w instrukcji obsługi.

4. Ograniczenia użycia

UWAGA Urządzenie może być użytkowane tylko zgodnie z zamieszczonymi poniżej “Dopuszczalnymi warunkami pracy”.

UWAGA Samowolne zmiany w budowie mechanicznej i elektrycznej, wszelkie modyfikacje, czynności obsługowe nieopisane w Instrukcji

Obsługi będą traktowane za bezprawne i powodują natychmiastową utratę Praw Gwarancyjnych, a deklaracja zgodności straci swoją ważność. Użytkowanie elektronarzędzia niezgodnie z przeznaczeniem lub Instrukcją Obsługi spowoduje natychmiastową utratę Praw Gwarancyjnych.

DOPUSZCZALNE WARUNKI PRACY
S2 15 min
Stosować tylko wewnątrz pomieszczeń. Zakres temperatur ładowania akumulatorów 10 - 30°C. Nie wystawiać na temperaturę pow. 45°C.

5. Dane techniczne

Model urządzenia	DED7087
Napięcie pracy [V]	18 d.c.
Stopień IP	IP20
Prędkość obrotowa [min ⁻¹]	3800
Średnica tarczy [mm]	104
Średnica otworu tarczy [mm]	22,2
Grubość tarczy [mm]	3,2
Kąt nastawiania [°]	35 – 0 - 35
Poziom drgań mierzony na rękojeści ah [m/s ²]	3,05
Niepewność pomiaru K [m/s ²]	1,5
Emisja hałasu:	
Poziom ciśnienia dźwięku L _{PA} [dB(A)]	70,6
Niepewność pomiarowa K _{PA} [dB(A)]	3
Poziom mocy dźwięku L _{WA} [dB(A)]	83,6
Niepewność pomiarowa K _{WA} [dB(A)]	3
Masa [kg]	2,42

Informacja na temat hałasu i drgań.

Wartość łączona drgań a oraz niepewność pomiaru określono zgodnie z normą EN 60745-1 i podano w tabeli
Emisja hałasu została określona zgodnie z EN 60745-1, wartości podano powyżej w tabeli.

UWAGA Hałas może spowodować uszkodzenie słuchu, podczas pracy zawsze należy używać środków ochrony słuchu!

Deklarowana wartość emisji hałasu została zmierzona zgodnie ze standardową metodą badania i może być wykorzystana do porównania jednego urządzenia z drugim. Podany powyżej poziom emisji hałasu może być również wykorzystywany do wstępnej oceny narażenia na hałas.
Poziom hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może się różnić od zadeklarowanych wartości w zależności od sposobu użycia narzędzi roboczych, w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu oraz od konieczności określenia środków mających na celu ochronę operatora. Aby dokładnie oszacować narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania, należy wziąć pod uwagę wszystkie części cyklu operacyjnego, obejmujące także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone lub gdy jest ono włączone, ale nie jest używane do pracy.

6. Przygotowanie do pracy

UWAGA Urządzenie stanowi część linii SAS+ALL, dlatego, aby z niego skorzystać, należy skompletować zestaw, składający się z urządzenia, akumulatora i ładowarki. Stosowanie innych akumulatorów i ładowarek jest zabronione.

Urządzenie powinno być użytkowane, w miejscu dobrze oświetlonym. Zaleca się przymocować ostrzałkę do blatu roboczego. W tym celu należy dokręcić ostrzałkę do blatu za pomocą dwóch śrub (nie są dołączone do kompletacji), wykorzystując otwory znajdujące się w podstawie ostrzałki (rys. A, 8). Nakrętka mocująca talerz obrotowy, znajdująca się pod urządzeniem, powinna wychodzić poza obrys blatu roboczego.
Zamontować akumulator, wsuwając go w gniazdo w górnej części głowicy ostrzałki. Urządzenie jest gotowe do pracy.

7. Włączanie urządzenia

Urządzenie zasilane jest z akumulatora o napięciu 18V. Naładowany akumulator wsuwamy w prowadnicę w rękojeści aż zadziała zatrask uchwytu. Urządzenie jest gotowe do pracy.
Włącznik urządzenia znajduje się na obudowie urządzenia, w pobliżu rękojeści (rys. A, 14). W celu włączenia urządzenia należy przycisnąć przycisk oznaczony jako „O”, w celu wyłączenia przycisk oznaczony jako -.

8. Użytkowanie urządzenia

UWAGA Wszystkie czynności przygotowawcze należy wykonywać przy odłączonym źródle zasilania.

Zakładanie łańcucha

Listwa prowadząca łańcucha pozwala na zamontowanie łańcucha podobnie, jak na prowadnicę pilarko łańcuchowej. Dźwignię blokady łańcucha (rys. B, 1) przesunąć w lewo. W rowek listwy (rys. B, 3) wsunąć łańcuch zębami tnącymi do góry. Zderzak łańcucha (rys. B, 4) ustawić tak, aby zablokował ruch łańcucha w lewo. W celu zaciśnięcia łańcucha w rowku listwy zmienić położenie dźwigni przesuwając ją w prawo. Jeśli łańcuch ma luz (daje się go przesunąć w prawo) przycisnąć przycisk zwalniający dźwignię (rys. B, 2), przesunąć dźwignię w lewo, puścić przycisk i

ponownie przesunąć dźwignię w prawo. Płytki listwy powinny tak ścisnąć łańcuch, aby nie dało się go przesunąć.

Ustawienie głębokości szlifowania

Przesunąć głowicę ostrzałki w dół i delikatnie docisnąć, sprawdzając, na jaką głębokość tarcza przesuwana się po zębie łańcucha. Regulację głębokości ostrzenia umożliwia zmiana położenia (dokręcenie lub odkręcenie) śruby dociskowej zderzaka łańcucha (rys. A, 9 i 10). Ustawienie śruby umożliwi ostrzenie każdego zęba na takiej samej długości.

Ustawienie kąta szlifowania

Zęby łańcuchów należy ostrzyć pod kątem 30-35°. W celu zmiany kąta szlifowania należy poluzować nakrętkę mocującą talerz obrotowy i, korzystając ze skali na podstawie ostrzałki, ustawić pożądaną kąt. Dokręcić nakrętkę w celu zablokowania talerza obrotowego.

Ostrzenie zębów łańcucha

Zaznaczyć pierwszy ostrzony ząb, np. za pomocą markera. Pozwoli to na zorientowanie się, ile zębów zostało naostrzonych. Włączyć ostrzałkę, poczekać, aż tarcza osiągnie maksymalną prędkość obrotową. Zmienić położenie głowicy przyciskając ją w kierunku podstawy ostrzałki. Ostrożnie szlifować krawędź tnącą zęba. Aby zapobiec uszkodzeniom łańcucha, szlifować możliwie krótko, usuwając jak najmniejszą warstwę materiału. Po naostrzeniu zęba wyłączyć ostrzałkę, poluzować śrubę zderzaka łańcucha oraz zwolnić dźwignię blokady listwy prowadzącej łańcucha, przesunąć łańcuch w prawo. Zderzak łańcucha przeskoczy na kolejny ząb. Po ustawieniu zęba w pożądaną pozycję zacisnąć listwę prowadzącą, naostrzyć ząb.

UWAGA Szlifować co drugi ząb łańcucha.

Po naostrzeniu zębów obrócić talerz obrotowy na odpowiedni kąt drugiej strony i naostrzyć wszystkie pozostałe zęby.

Kontrola wysokości ognia łańcucha po ostrzeniu.

Może zdarzyć się, że po naostrzeniu zębów, jakość cięcia nie poprawi się. Dlatego każdorazowo po ostrzeniu należy skontrolować stan ognia tnących, sprawdzając, czy:

- zachowana jest optymalna różnica pomiędzy wysokością ogranicznika głębokości a wierzchołkiem zęba (rys. C). Różnica wysokości powinna wynosić ok. 0,5 – 0,8 mm. Jeżeli odległość jest mniejsza, należy spiłować pilnikiem ogranicznik;
- ogranicznik głębokości ma zaokrągloną krawędź przednią. Jeżeli krawędź jest ostra, należy zaokrąglić ją pilnikiem.

9. Bieżące czynności obsługowe

Regularnie oczyszczać całe elektronarzędzie, szczególnie uwagę poświęcając na oczyszczenie otworów wentylacyjnych elektronarzędzia.

Unikać ładowania akumulatora bezpośrednio po intensywnym użytkowaniu. Ze względu na zjawisko rozładowywania nie należy przechowywać akumulatora kompletnie rozładowanego, ponieważ może się wtedy rozładować poniżej poziomu krytycznego i ulec trwałemu uszkodzeniu.

Akumulator nieużywany należy przechowywać w częściowo naładowany (do ok. 40%). Doładowywać akumulator zanim się całkowicie rozładuje. Baterie przechowywać w temperaturach 10-30°C. Przechowywany w niskich temperaturach szybciej traci pojemność.

Ładowanie akumulatora opisane jest w instrukcji do akumulatora i ładowarki z linii SAS+ALL.

UWAGA Miejsce przechowywania urządzenia powinno być niedostępne dla dzieci.

W razie konieczności wysyłki urządzenia do serwisu celem dokonania naprawy, należy zabezpieczyć ją przed przypadkowym uszkodzeniem mechanicznym oraz wysunąć baterie z gniazda ładowarki

Sposób demontażu akumulatora

W celu demontażu akumulatora, należy przytrzymać urządzenie, zwolnić zatrzask akumulatora i wysunąć go z sanek gniazda.

Zamocowanie, wymiana narzędzia roboczego

UWAGA Nigdy nie należy prowadzić prac konserwacyjnych urządzenia podłączonego do źródła zasilania. Może to spowodować poważne obrażenia ciała lub porażenie prądem. Przed przystąpieniem do czynności konserwacyjnych akumulator należy wysunąć z gniazda urządzenia. W celu wymiany tarczy należy odkręcić rękojeść (Rys. A, 13) i osłonę tarczy. Następnie, przytrzymując tarczę, odkręcić pierścień dociskowy. Zdjąć tarczę, wymienić na nową.

UWAGA Nie stosować tarcz o innych niż dopuszczalne parametry. Zawsze stosować osłonę tarczy.

Konserwacja urządzenia

Konserwacja urządzenia polega na utrzymaniu w należytej czystości wszystkich jego elementów niezbędnych do normalnej pracy. Do czyszczenia nie wolno stosować żadnych rozpuszczalników gdyż może to spowodować nieodwracalne zniszczenie obudowy i innych elementów wykonanych z tworzywa sztucznego. Akumulatora nie wolno czyścić wodą gdyż może to spowodować zwarcie wewnętrzne prowadzące do trwałego uszkodzenia.

10. Części zamienne i akcesoria

Zalecane akcesoria

Urządzenie z linii SAS+ALL można wyposażać w każdy akumulator i ładowarkę z linii SAS+ALL oraz każde narzędzie (końcówkę roboczą) z chwytem walcowym lub sześciokątnym przystosowane są do współpracy ze wszystkimi ogólnie dostępnymi amatorskimi i profesjonalnymi wiertłami (do wierceń w drewnie, betonie i metalach), końcówkami do wkręcania, różnorodnego typu przystawkami itp. Prosimy uprzejmie stosować się do zaleceń producenta końcówek roboczych.

W celu zakupu części zamiennych i akcesoriów należy skontaktować się z Serwisem Dedra-Exim. Dane kontaktowe znajdują się na stronie 1 instrukcji. Przy zamawianiu części zamiennych prosimy podać numer PARTII umieszczony na tabliczce znamionowej oraz numer części z rysunku złożeniowego. W okresie gwarancyjnym naprawy dokonywane są na zasadach podanych w Karcie Gwarancyjnej. Reklamowany produkt prosimy przekazać do naprawy w miejscu zakupu (sprzedawca zobowiązany jest przyjąć reklamowany produkt), lub przesłać do Serwisu Centralnego DEDRA - EXIM. Prosimy uprzejmie dołączyć kartę gwarancyjną wystawioną przez Importera. Bez tego dokumentu naprawa będzie traktowana jako pogwarancyjna. Po okresie gwarancyjnym naprawy wykonuje Serwis Centralny. Uszkodzony produkt należy przesłać do Serwisu (koszty wysyłki pokrywa użytkownik).

11. Samodzielne usuwanie usterek

UWAGA Przed przystąpieniem do samodzielnego usuwania usterek należy odłączyć urządzenie od zasilania.

PROBLEM	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Ostrzałka nie działa	Uszkodzony włącznik Rozładowany akumulator Źle zamontowany akumulator	Przekazać urządzenie do serwisu Naładować akumulator Zamocować poprawnie
Ostrzałka rusza z trudem	Rozładowany akumulator Przekroczono dopuszczalne parametry pracy	Naładować prawidłowo akumulator Zmniejszyć obciążenie elektronarzędzia
Silnik przegrzewa się	Zapchane otwory wentylacyjne Przekroczono dopuszczalne parametry pracy Zbyt duży docisk narzędzia	Oczyszczyć otwory Wyłączyć elektronarzędzie, odłożyć pracę na czas całkowitego ostygnięcia wiertarko-wkrętarki Zmniejszyć obciążenie elektronarzędzia
Niska jakość ostrzenia	Zużyta tarcza Nieprawidłowe ustawienie kąta	Wymienić tarczę Sprawdzić i poprawić położenie łańcucha

12. Kompletacja urządzenia, uwagi końcowe

Kompletacja: 1. Ostrzałka komplet

14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych

(dotyczy gospodarstw domowych)



Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi.

Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne np. na swoich stronach internetowych.

Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, które może być zagrożone przez nieodpowiednie postępowanie z odpadami.

Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej

W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzielią dodatkowych informacji.

Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską

Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej.

W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

Karta gwarancyjna

na

Ostrzałka do łańcuchów

Nr katalogowy: DED7087 nr partii:

(zwane dalej Produktem)

Data zakupu Produktu:

Pieczeń sprzedawcy

Data i podpis sprzedawcy:

Oświadczenie Użytkownika:

Potwierdzam, że zostałem poinformowany o warunkach gwarancji oraz skutkach nieprzestrzegania wytycznych zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej. Warunki niniejszej gwarancji są mi znane, co potwierdzam własnoręcznym podpisem:

.....
Data i miejsce

.....
Podpis Użytkownika

I. Odpowiedzialność za Produkt:

1. Gwarant – Dedra Exim Sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, adres: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP 527-020-49-33, kapitał zakładowy: 100 980.00 zł.
2. Na warunkach określonych w niniejszej karcie gwarancyjnej Gwarant udziela gwarancji na Produkt, pochodzący z dystrybucji Gwaranta.
3. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Produkcie w momencie jego wydania Użytkownikowi.
4. Z tytułu gwarancji Użytkownik, uzyskuje prawo do bezpłatnej naprawy Produktu, o ile wada ujawniła się w okresie gwarancji. Sposób naprawy Produktu (metoda wykonania naprawy) zależy od decyzji Gwaranta. W przypadku stwierdzenia przez Gwaranta braku możliwości naprawy Gwarant zastrzega sobie prawo wymiany wadliwego elementu albo całego Produktu na wolny od wad, obniżenia ceny Produktu lub odstąpienia od umowy.
5. W stosunku do Użytkownika, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, odpowiedzialność odszkodowawcza Gwaranta za szkody wynikające z niniejszej gwarancji i/lub w związku z jej zawarciem i wykonywaniem, bez względu na tytuł prawny, jest ograniczona maksymalnie do wysokości wartości wadliwego Produktu.

II. Okres gwarancji:

Elementy Produktu	Czas trwania ochrony gwarancyjnej
Ostrzałka do łańcuchów	24 miesiące, licząc od daty zakupu Produktu uwidocznionej w niniejszej karcie gwarancyjnej
Tarcza ostrzałki, osłona tarczy	Nie objęte gwarancją

III. Warunki skorzystania z gwarancji:

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu oraz uprawdopodobnienie przez Użytkownika okoliczności zakupu Produktu, np. poprzez przedstawienie paragonu, faktury, itd. W celu sprawnego przeprowadzenia reklamacji zaleca się aby Użytkownik przekazał wraz z Produktem do reklamacji wszystkie elementy określone w „Komplektacji urządzenia” zawartej w Instrukcji obsługi.
2. Stosowanie się przez Użytkownika do zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej.
3. Gwarancja obejmuje tylko obszar Rzeczypospolitej Polskiej i UE.
4. Gwarancja nie obejmuje wad Produktu powstałych w szczególności na skutek:
 - a. Nieprzestrzegania przez Użytkownika warunków określonych w Instrukcji obsługi, w szczególności w zakresie prawidłowej eksploatacji, konserwacji i czyszczenia;
 - b. Zastosowania przez Użytkownika środków czyszczących lub konserwujących niezgodnych z Instrukcją obsługi;
 - c. Nieodpowiedniego przechowywania i transportu Produktu przez Użytkownika;
 - d. Samowolnych zmian i/lub przeróbek Produktu przez Użytkownika, które nie były uzgadniane z Gwarantem;
 - e. Zastosowania przez Użytkownika w Produkcie materiałów eksploatacyjnych niezgodnych z Instrukcją obsługi.
 - f. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, traci gwarancję na Produkt, w którym:
 - g. numery seryjne, oznaczenia dat i tabliczki znamionowe zostały usunięte, zmienione lub uszkodzone przez Użytkownika;
 - h. plomby zostały uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.
5. Uwaga! Czynności związane z codzienną obsługą Produktu, wynikające m.in. z Instrukcji obsługi Użytkownik wykonuje we własnym zakresie i na swój koszt.

IV. Procedura reklamacyjna:

1. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowej pracy Produktu, przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego należy upewnić się czy wszystkie czynności określone w szczególności w Instrukcji obsługi zostały wykonane w sposób prawidłowy.
2. Zgłoszenie reklamacji zaleca się dokonać niezwłocznie, najlepiej w terminie 7 dni od daty zauważenia wady Produktu. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny traci uprawnienia wynikające z niniejszej gwarancji w przypadku niezgłoszenia reklamacji w terminie 7 dni.
3. Zgłoszenie reklamacji można dokonać m.in. w punkcie zakupu Produktu, w serwisie gwarancyjnym lub pisemnie na adres: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Użytkownik może złożyć reklamację przy wykorzystaniu formularza dostępnego na stronie internetowej www.dedra.pl. („Formularz zgłoszenia reklamacji z tytułu gwarancji”).
5. Adresy serwisów gwarancyjnych dla poszczególnych krajów dostępne są na stronie www.dedra.pl. W przypadku braku serwisu gwarancyjnego dla danego kraju zgłoszenia reklamacyjne z tytułu gwarancji zaleca się kierować na adres: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Mając na uwadze bezpieczeństwo Użytkownika zakazuje się korzystania z wadliwego Produktu.
7. Uwaga! Korzystanie z wadliwego Produktu jest niebezpieczne dla zdrowia i życia Użytkownika.
8. Wykonanie obowiązków wynikających z gwarancji nastąpi w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia reklamowanego Produktu przez Użytkownika.
9. Przed dostarczeniem wadliwego Produktu do reklamacji zaleca się jego oczyszczenie. Reklamowany Produkt zaleca się dokładnie zabezpieczyć przed uszkodzeniami w transporcie (zaleca się dostarczyć reklamowany Produkt w oryginalnym opakowaniu).
10. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego wskutek wady Produktu objętego gwarancją Użytkownik nie mógł z niego korzystać. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

CZ Obsah

1. Fotografie a nákresy
2. Popis zařízení
3. Určení zařízení
4. Omezení použití
5. Technické údaje
6. Příprava k práci
7. Zapnutí zařízení
8. Používání zařízení
9. Běžné servisní činnosti
10. Náhradní díly a příslušenství
11. Svépomocné odstraňování poruch
12. Kompletní zařízení
13. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení
14. Záruční list

Všeobecné bezpečnostní podmínky byly přiloženy jako samostatná příručka. ES prohlášení o shodě je přiloženo k zařízení jako samostatný dokument. Pokud bude ES prohlášení o shodě chybět, kontaktujte servis Dedra-Exim Sp. z o.o.



VAROVÁNÍ. Přečtěte si všechna upozornění označená symbolem a všechny pokyny.

Nedodržení níže uvedených upozornění a bezpečnostních pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážným zraněním. Uložte všechna upozornění a pokyny pro pozdější použití.



POZOR

Zařízení řady SAS+ALL bylo navrženo k použití pouze s nabíječkami a akumulátory řady SAS+ALL. Akumulátor Li-Ion a nabíječka nejsou součástí zakoupeného zařízení a je třeba je zakoupit zvlášť. Používání akumulátorů a nabíječek jiných než doporučených pro zařízení bude mít za následek ztrátu záručních nároků.

Preklad originálneho návodu

2. Popis zařízení

Obr. A: 1. Otočný talíř, 2. Podpěrný stůl s měřítkem, 3. Zarážka řetězu, 4. Vodicí lišta řetězu, 5. Zajišťovací páka řetězu, 6. Uvolňovací tlačítko páky řetězu, 7. Upínací šroub zarážky řetězu, 8. Otvor pro montáž ostříčky do pracovní desky, 9. Stavěcí šroub hloubky broušení, 10. Doraz hloubky broušení, 11. Bezpečnostní kryt, 12. Brusný kotouč, 13. Rukojeť, 14. Přepínač,

3. Určení nástroje

Zařízení se může používat pro stavební a opravné práce, v opravárenských dílnách, pro hobby použití se současným dodržováním podmínek používání a přípustných pracovních podmínek, uvedených v návodu k obsluze.

Zařízení je výrobek určený pro ostření řezných řetězů pro řetězové pily na dřevo.

4. Omezení použití



POZOR

Zařízení může být používáno pouze v souladu s níže uvedenými "Přípustnými provozními podmínkami".



POZOR

Samovolné změny v mechanické a elektrické stavbě, veškeré úpravy, obsluhuje činnosti nepopsané v návodu k obsluze budou vnímány jako právně neopodstatněné a způsobí okamžitou ztrátu záručních práv a prohlášení o shodě ztratí platnost. Používání, které budou v rozporu s určením nebo v rozporu s návodem k obsluze způsobí okamžitou ztrátu záručních práv.

PŘÍPUSTNÉ PROVOZNÍ PODMÍNKY

S2 15 min.

Používejte pouze v uzavřených prostorách. Teplotní rozsah nabíjení akumulátorů 10–30 °C. Nevystavujte teplotě nad 45 °C.

5. Technické údaje

Model zařízení	DED7087
Provozní napětí [V]	18 d.c.
Stupeň IP	IP20
Rychlost otáček [min-1]	3800
Průměr kotouče [mm]	104
Průměr otvoru kotouče [mm]	22,2
Tloušťka kotouče [mm]	3,2
Úhel nastavení [°]	35 – 0 - 35
Hladina vibrací měřená na rukojeti ah [m/s²]	3,05
Nejistota měření K [m/s²]	1,5
Emise hluku:	
Hladina akustického tlaku LpA [dB(A)]	70,6
Nejistota měření KpA [dB(A)]	3
Hladina akustického výkonu LwA [dB(A)]	83,6
Nejistota měření KwA [dB(A)]	3
Hmotnost [kg]	2,42

Informace o hluku a vibracích

Kombinovaná hodnota vibrací a nejistota měření byly stanoveny podle normy EN 60745-1 a uvedeny v tabulce.

Emise hluku byly stanoveny podle EN 60745-1, hodnoty jsou uvedeny v tabulce výše.

POZOR Hluk může způsobit poškození sluchu, při práci vždy používejte chrániče sluchu!

Uvedená celková hodnota hluku je měřena podle standardní metody studie a může být použita k porovnání jednoho zařízení s druhým. Zadaná úroveň hluku může být použita také pro předběžné posouzení dopadu hluku. Hladina hluku při skutečném používání přístroje se může lišit od deklarované hodnoty v závislosti na způsobu používání pracovních nástrojů, zejména na typu obráběného materiálu a je třeba k určení opatření na ochranu operátora. Přesné ohodnocení expozice v reálných podmínkách provozu, je nutné vzít v úvahu všechny části pracovního cyklu, včetně období, když zařízení je vypnuto nebo když je zapnuté, ale není právě používáno.

6. Příprava k práci

POZOR Zařízení je součástí řady SAS+ALL, proto, abyste jej mohli používat, sestavte sadu, která se skládá ze zařízení, akumulátoru a nabíječky. Používání jiných baterií a nabíječek je zakázáno.

Zařízení používejte na dobře osvětleném místě. Ostříčku namontujte do pracovní desky stolu. Za tímto účelem utáhněte ostříčku k pracovní desce pomocí dvou šroubů (nejsou součástí sady), použijte k tomu otvory v základně ostříčky (obr. A, 8). Upevňovací matice otočného talíře umístěná pod zařízením musí přesahovat hranu pracovní desky. Namontujte akumulátor zasunutím do schránky v horní části ostříčky. Zařízení je připraveno k práci.

7. Zapnutí zařízení

Zařízení je napájeno z akumulátoru 18 V. Nabíť akumulátor zasuňte do vodička v rukojeti, dokud nezapadne západka. Zařízení je připraveno k práci. Přepínač zařízení je umístěn na krytu vedle rukojeti (obr. A, 14). Chcete-li zařízení zapnout, stiskněte tlačítko označené „O“, chcete-li vypnout, tlačítko označené „–“.

8. Používání zařízení

POZOR Všechny přípravné činnosti provádějte při odpojeném zdroji napájení.

Nasazení řetězu

Vodicí lišta řetězu umožňuje namontovat řetěz stejně jako vodicí lištu řetězové pily. Zajišťovací páku řetězu (obr. B, 1) přesuňte doleva. Do drážky (obr. B, 3) zasuňte řetěz řeznými zuby nahoru. Zarážku řetězu (obr. B, 4) nastavte tak, aby blokovala pohyb řetězu doleva. Abyste upnuli řetěz v drážce lišty, přesuňte páku doprava. Pokud je řetěz volný (lze jej přesunout doprava), stiskněte uvolňovací tlačítko páky (obr. B, 2), přesuňte páku doleva, uvolněte tlačítko a páku opět přesuňte doprava. Desky vodicí lišty by měly řetěz sevřít tak, aby jej nebylo možné přesunout.

Nastavení hloubky ostření

Posuňte hlavu ostříčky dolů a jemně zatlačte, abyste zkontrolovali, jak hluboko se kotouče posouvají po zubu řetězu. Hloubku ostření můžete nastavit změnou polohy (utažením nebo vyšroubováním) upínacího šroubu zarážky řetězu (obr. A, 9 a 10). Seřízení šroubu umožní naostřit každý zub na stejnou délku.

Nastavení úhlu ostření

Zuby kotoučů ostřete v úhlu 30–35 °. Chcete-li změnit úhel ostření, uvolněte upevňovací matici otočného talíře a pomocí měřítka na základně ostříčky nastavte požadovaný úhel. Utažením matice zajistíte otočný talíř.

Ostření zubů řetězu

Označte první ostřený zub, např. značkovacem. Tímto získáte představu, kolik zubů je naostřeno. Zapněte ostříčku, nechte kotouč dosáhnout maximálních otáček. Změňte polohu hlavy, zatlačte ji směrem k základně ostříčky. Opatrně ostřete řeznou hranu zubu. Aby se nepoškodil řetěz, ostřete krátce, odstraňte přitom co nejméně materiálu. Po naostření zubu vypněte ostříčku, uvolněte šroub zarážky řetězu a uvolněte zajišťovací páku vodicí lišty řetězu, posuňte řetěz doprava. Zarážka řetězu přeskočí na další zub. Po nastavení zubu do požadované polohy upněte vodicí lištu a naostřete zub.

POZOR Ostření každého dalšího zubu řetězu

Po naostření zubů otočte otočný talíř do správného úhlu na druhé straně a naostřete všechny zbývající zuby.

Kontrola výšky článku řetězu po ostření

Může se stát, že se po naostření zubů nezlepší kvalita řezu. Proto po každém ostření zkontrolujte stav řezných článků, zda:

- je zachován optimální rozdíl mezi výškou omezovače hloubky a špičkou zubu (obr. C). Rozdíl výšky musí činit asi 0,5–0,8 mm. Pokud je vzdálenost kratší, zbruste pilníkem omezovač;
- omezovač hloubky má zaoblenou přední hranu. Pokud je hrana ostrá, zaoblete ji pilníkem.

9. Běžné servisní činnosti

Elektrické nářadí čistěte pravidelně, zvláštní pozornost věnujte čištění větracích otvorů elektrického nářadí.

Akumulátor nenabíjejte bezprostředně po intenzivním používání. Vzhledem k jevu vybití neskladujte akumulátor, který je úplně vybitý, protože se pak může vybit pod kritickou úroveň a trvale poškodit.

Nepoužívaný akumulátor skladujte tedy částečně nabitý (asi na 40 %). Před úplným vybitím akumulátor dobijte. Akumulátor skladujte při teplotě 10–30 °C. Skladovaný při nízkých teplotách ztrácí rychleji kapacitu.

Nabíjení akumulátoru je popsáno v návodu k akumulátoru a nabíječce řady SAS+ALL.

POZOR Místo uskladnění zařízení musí být nedostupné pro děti.

Pokud je nutné odeslat zařízení do servisu k opravě, zabezpečte jej proti náhodnému mechanickému poškození a vyjměte akumulátor ze schránky nabíječky.

Způsob vyjmutí akumulátoru

Chcete-li akumulátor vyjmout, přidržte zařízení, uvolněte západku akumulátoru a vysuňte jej z vodiček schránky.

Upevnění, výměna pracovního nástroje

Nikdy neprovádějte údržbu zařízení, pokud je připojeno ke zdroji napájení. Může to způsobit vážné zranění nebo úraz elektrickým proudem. Před provedením jakékoli údržby akumulátor vyjměte ze schránky zařízení.

Chcete-li vyměnit kotouč, vyšroubujte rukojeť (obr. A, 13) a kryt kotouče. Pak s přidržením kotouče vyšroubujte pojistný kroužek. Sejměte kotouč a vyměňte za nový.

POZOR Nepoužívejte kotouče s jinými než přípustnými parametry. Vždy používejte kryt kotouče.

Údržba zařízení

Údržba zařízení spočívá v udržování všech jeho částí nezbytných pro normální provoz v řádné čistotě. K čištění nepoužívejte žádná rozpouštědla, protože to může způsobit nevratné poškození krytu a dalších plastových částí.

Akumulátor nečistěte vodou, protože může dojít k vnitřnímu zkratu a v následku k trvalému poškození.

10. Náhradní díly a příslušenství

Zařízení řady SAS+ALL můžete vybavit jakýmkoli akumulátorem a nabíječkou řady SAS+ALL a každým nářadím (pracovním nástrojem) s válcovou nebo šestihrannou stopkou přizpůsobenou spolupráci se všemi běžně dostupnými a profesionálními vrtáky (pro vrtání do dřeva, betonu a kovu), šroubovacími bity, nastavci různého typu atp. Dodržujte pokyny výrobce pracovních nástrojů.

Pro nákup náhradních dílů a příslušenství kontaktujte servis Dedra Exim. Kontaktní údaje jsou uvedeny na 1. straně návodu.

Při objednávání náhradních dílů uveďte číslo šarže na typovém štítku, stejně jako číslo dílu z montážního výkresu.

Během záruční doby se opravy provádějí za podmínek uvedených v záruční listině. Reklamovaný produkt, prosím, předejte k opravě na místě pořízení (proávající povinen přijmout reklamované zboží), pošlete na servisní středisko nejbližší k místu bydliště (seznam služeb na internetových stránkách www.dedra.pl), nebo zašlete do centrálního servisu Dedra Exim. Přiložte prosím vyplněnou záruční listinu. Po záruční době opravy provádí centrální servis. Poškozené zboží musí být odesláno do servisního střediska (náklady na dopravu platí uživatel).

11. Samostatné odstranění závad

POZOR Před zahájením odstraňování závad odpojte nástroj od napájení.

PROBLÉM	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Ostříčka nefunguje	Poškozený přepínač	Zařízení odevzdejte do servisu
	Vybitý akumulátor	Nabijte akumulátor
	Nesprávně vložený akumulátor	Připojte správně
Ostříčka se těžce rozbíhá	Vybitý akumulátor	Dobijte akumulátor správně
	Překročené přípustné provozní parametry	Snižte zatížení elektrického zařízení
Motor se přehřívá	Ucpané větrací otvory	Vyčistěte otvory
	Překročené přípustné provozní parametry	Vypněte elektrické nářadí, přestaňte pracovat, dokud ostříčka nevychladne
	Příliš vysoký tlak nářadí	Snižte zatížení elektrického nářadí
Špatná kvalita ostření	Opatřebený kotouč	Vyměňte kotouč
	Nesprávné nastavení úhlu	Zkontrolujte a opravte polohu řetězu

12. Kompletace zařízení

1. Kompletní ostříčka

13. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení (týká se domácností)



Prezentovaný symbol umístěný na výrobcích nebo k nim přiložené dokumentaci informuje, že odpadní elektrická a elektronická zařízení nelze likvidovat společně s komunálním odpadem. Správný postup v případě likvidace, zpětného využití nebo recyklace komponentů spočívá v předání zařízení do specializovaného odběrného bodu, kde bude přijato bezplatně. Informace o místech odběru odpadního zařízení poskytují místní úřady, např. na svých internetových stránkách.

Správnou likvidací zařízení chráníme cenné zdroje a eliminujeme negativní vliv na zdraví a životní prostředí, které může být ohroženo nesprávným nakládáním s odpady.

Nesprávná likvidace odpadů může být trestána uložením pokuty podle příslušných místních předpisů.

[Uživatelé v zemích Evropské unie](#)

V případě nutnosti likvidace elektrických a elektronických zařízení kontaktujte nejbližší prodejní místo nebo dodavatele, kteří Vám poskytnou doplňkové informace.

[Likvidace odpadů mimo Evropskou unii](#)

Tento symbol se týká pouze zemí Evropské unie.
V případě potřeby likvidace tohoto výrobku se obraťte na místní úřady nebo prodejce za účelem získání informací o správném způsobu likvidace.

Záruční list pro

Katalogové číslo: DED7087 Sériové číslo:

(dále jen výrobek)

Datum zakoupení výrobku:

Razítko prodávajícího.....

Datum a podpis prodávajícího:

Prohlášení uživatele:

Potvrdzují, že jsem byl seznámen se záručními podmínkami a důsledky nedodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu. Se záručními podmínkami souhlasím, což potvrzují vlastnoručním podpisem:

.....
datum a místo podpis uživatele

I. Odpovědnost za výrobek

1. Ručitel – DEDRA EXIM Sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 000062517, Obvodní soud pro hl. město Varšavu ve Varšavě, XIV. Hospodářský odbor Celostátního soudního rejstříku, DIČ 527-020-49-33, Základní kapitál: 100 980.00 zł.
2. Podle podmínek stanovených v tomto záručním listu ručitel poskytuje záruku na výrobek, pocházející z distribuce ručitele.
3. Záruční odpovědnost za vady se týká pouze vad vzniklých z příčin tkvících ve výrobku v okamžiku jeho vydání uživateli.
4. Uživatel má nárok na bezplatnou záruční opravu výrobku, pokud vada byla zjištěna v záruční době. Provedení opravy výrobku (způsob opravy) závisí na rozhodnutí ručitele. Pokud ručitel nemůže provést opravu, vyhrazuje si právo na výměnu vadné součásti nebo celého výrobku za bezvadný, snížení ceny výrobku nebo odstoupení od smlouvy.
5. Vůči uživateli, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, je odpovědnost Ručitele za škody vyplývající z této záruky a/nebo v souvislosti s jejím uzavřením a plněním, bez ohledu na právní titul, omezena maximálně do výše hodnoty vadného výrobku.

II. Záruční doba

Součásti výrobku, na které se vztahuje záruka	Doba trvání záruční ochrany
Ostříčka řetězů	24 měsíců, počítáno od data nákupu výrobku uvedeného v tomto záručním listu
Kotouč ostříčky, kryt kotouče	Součásti, na které se nevztahuje záruka

III. Podmínky uplatňování záruky

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu 1. Předložení vyplněného záručního listu pro výrobek a doložení okolností nákupu výrobku, např. předložením paragonu, faktury atd. Pro správné vyřízení reklamace se doporučuje, abyste společně s výrobkem předali všechny součásti stanovené v kapitole „Kompletace“ výrobku uvedené v návodu k obsluze.
2. Dodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu.
3. Záruka platí pouze na území Polska a EU.
4. Záruka se nevztahuje na vady výrobku vzniklé zejména v následku:
 - a. Nedodržování podmínek stanovených v návodu k obsluze, zejména v rozsahu správného provozování, údržby a čištění;
 - b. Používání čisticích nebo ošetřovacích prostředků v rozporu s návodem k obsluze;
 - c. Nevhodného skladování a přepravování výrobku;
 - d. Svépomocných změn a/nebo úpravy výrobku, které nebyly dohodnuty s ručitelem;
 - e. Používání ve výrobku provozních materiálů v rozporu s návodem k obsluze.
5. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí záruku na výrobek, na kterém:
 - odstranil, změnil nebo poškodil sériová čísla, označení údajů a výkonové štítky;
 - ucpávky byly poškozeny uživatelem nebo nesly stopy manipulace uživatelem.
6. Upozornění! Činnosti spojené s každodenní obsluhou výrobku, vyplývající mj. z návodu k obsluze, provádí uživatel ve vlastní režii a na své náklady.

IV. Postup při reklamaci

1. V případě zjištění nesprávného provozu výrobku se před nahlášením reklamace ujistěte, že jste provedli správně všechny činnosti podrobně popsané v návodu k obsluze.
2. Reklamaci nahlaste ihned, nejlépe do 7 dnů od data zjištění vady výrobku. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí nárok na uplatnění záruky v případě nenahlášení reklamace do 7 dnů.

3. Reklamaci můžete nahlásit mj. v místě zakoupení výrobku, v záručním servisu nebo písemně na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Reklamaci můžete nahlásit prostřednictvím formuláře dostupného na stránkách www.dedra.pl. („Formulář pro nahlášení reklamace“).
5. Adresy záručních servisů v jednotlivých státech jsou dostupné na stránkách www.dedra.pl. Pokud v daném státě není uveden servis, reklamční formulář zašlete na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Z bezpečnostních důvodů je zakázáno používat vadný výrobek.
7. Upozornění!!! Používání vadného výrobku ohrožuje zdraví a život uživatele.
8. Povinnosti vyplývající ze záruky budou splněny do 14 pracovních dnů, počítáno ode dne doručení reklamovaného výrobku.
9. Vadný výrobek před odevzdáním do servisu vyčistěte. Reklamovaný výrobek důkladně zabezpečte proti poškození při přepravě (doporučuje se předat reklamovaný výrobek v originálním obalu).
10. Záruční doba se prodlužuje o dobu, během níž uživatel z důvodu vady výrobku, na kterou se vztahuje záruka, nemohl výrobek používat. Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje nároky uživatele vyplývající z ručení za vady prodané věci.

SK Obsah

1. Obrázky a výkresy
2. Opis zariadenia
3. Zamýšľané použitie zariadenia
4. Obmedzenie používania
5. Technické parametre
6. Príprava na prácu/používanie
7. Zapínanie zariadenia
8. Používanie zariadenia
9. Prieběžné obslužné činnosti
10. Náhradné diely a príslušenstvo
11. Samostatné odstraňovanie porúch a problémov
12. Diely zariadenia
13. Informácia pre používateľov o likvidovaní elektrických a elektronických zariadení
14. Záručný list

Všeobecné bezpečnostné podmienky sú pripojené ako osobitná brožúra.
Vyhlásenie o zhode ES je k zariadeniu pripojené ako samostatný dokument. V prípade, ak chýba Vyhlásenie o zhode CE, obráťte sa na servis Dedra-Exim Sp. z o.o.

UPOZORNENIE. Prečítajte si všetky upozornenia označené symbolom a všetky pokyny.

Nedodržanie nasledujúcich bezpečnostných upozornení a bezpečnostných pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar, alebo vážne poranenie. Zachovajte všetky upozornenia a návod pre budúce použitie.

POZOR Zariadenie zo série SAS+ALL je navrhnuté a vyrobené na používanie iba s nabíjačkami a akumulátormi série SAS+ALL.

Li-Ion akumulátor a nabíjačka nie sú súčasťou súpravy kúpeného zariadenia, ale sa kupujú osobitne. V prípade použitia iných akumulátorov a nabíjačiek než tie, ktoré sú určené pre dané zariadenie, udelená záruka výrobcu prestáva platiť.

Preklad originálneho návodu

2. Opis zariadenia

Obr. A: 1. Otočný kotúč, 2. Podperný stôl s mierkou, 3. Západka reťaze, 4. Vodiaca lišta reťaze, 5. Páka blokády reťaze, 6. Uvoľňovacie tlačidlo páky blokády reťaze, 7. Prítlačná skrutka západky reťaze, 8. Otvor na montáž brúsky k doske, 9. Regulačná skrutka hĺbky brúsenia, 10. Doraz hĺbky brúsenia, 11. Bezpečnostný kryt, 12. Brúsny kotúč, 13. Rukoväť, 14. Zapínač,

3. Určenie zariadenia

Zariadenie je určené na používanie pri rekonštrukčno-stavebných prácach, v dielnach a v servisoch, pri amatérskych prácach, pričom musia byť dodržiavané podmienky používania a prípustné prevádzkové podmienky, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke.

Zariadenie je výrobok, ktorý je navrhnutý a vyrobený na brúsenie rezacích reťazí do reťazových píl na drevo.

4. Obmedzenia používania

POZOR Zariadenie sa môže používať iba v súlade s nižšie umiestnenými „Prípustnými pracovnými podmienkami“ uvedenými nižšie.

POZOR Neoprávnené a samostatné zmeny v mechanickej a elektrickej konštrukcii, všetky úpravy, činnosti údržby, ktoré nie sú opísané v návode na obsluhu, budú považované za nezákonné a spôsobia okamžitú stratu záručných práv a vyhlásenie o zhode už nebude platné. Použitie v rozpore s účelom, alebo v nezhodne s návodom na použitie, bude mať za následok okamžitú stratu záručných práv.

PRÍPUSTNÉ PREVÁDZKOVÉ PODMIENKY

S2 15 min.

Používajte iba vo vnútri, v interiéri. Rozsah teploty nabíjania akumulátorov od +10 do +30 °C. Nevystavujte na pôsobenie teploty nad +45 °C.

5. Technické parametre

Model zariadenia	DED7087
Pracovné napätie [V]	18 d.c.
Stupeň IP	IP20
Uhlová rýchlosť [min ⁻¹]	3800
Priemer kotúča [mm]	104
Priemer otvoru kotúča [mm]	22,2
Hrúbka kotúča [mm]	3,2
Uhol nastavenia [°]	35 – 0 – 35
Úroveň vibrácií meraná na rukoväti ah [m/s ²]	3,05
Odchýlka (nepresnosť) merania K [m/s ²]	1,5
Hlučnosť:	
Úroveň akustického tlaku LpA [dB(A)]	70,6
Odchýlka (nepresnosť) merania KpA [dB(A)]	3
Úroveň akustického výkonu LwA [dB(A)]	83,6
Odchýlka (nepresnosť) merania KwA [dB(A)]	3
Hmotnosť [kg]	2,42

Informácia o hluku a o vibráciách.

Sumárna hodnota vibrácií a nepresnosť merania boli určené podľa normy EN -2-1 a sú uvedené v tabuľke. Emisia hluku bola stanovená podľa normy EN 60745-1, hodnoty sú predstavené vo vyššie uvedenej tabuľke.

POZOR Hluk môže spôsobiť poškodenie sluchu, a preto počas práce vždy používajte ochranné prostriedky na uši!

Deklarovaná celková hodnota hluku bola meraná v súlade so štandardnou skúšobnou metódou a môže byť použitá na porovnanie jedného zariadenia z druhým. Uvedená úroveň hluku môže byť tiež použitá na predbežné posúdenie vystavenia na hluk.

Úroveň hluku sa počas skutočného používania zariadenia môže líšiť od deklarovaných hodnôt, v závislosti na spôsobe používania pracovných nástrojov, najmä od typu spracovaného výrobku a od potreby určenia opatrení zameraných na ochranu operátora. Pre presné posúdenie vystavenia v reálnych podmienkach používania, je potrebné pamätať o všetkých častiach prevádzkového cyklu, vrátane času, keď je zariadenie celkom vypnuté, alebo ak je zapnuté, ale nie je používané.

6. Príprava na prácu

POZOR Zariadenie patrí do série výrobkov SAS+ALL, preto, aby ste ho mohli používať, musíte doplniť súpravu (komplet), ktorá sa skladá zo zariadenia, akumulátora a nabíjačky. Používanie iných akumulátorov a nabíjačiek je zakázané.

Zariadenie používajte iba na náležite osvetlenom mieste. Odporúčame, aby ste brúsku upevnili k pracovnému stolu. Preto upevnite a dotiahnite brúsku k pracovnému stolu dvoma skrutkami (nie sú v súprave), pričom využijte otvory, ktoré sú v podstavci brúsky (obr. A, 8). Upevňovacia matica otočného kotúča, ktorá je pod zariadením, musí vyčnievať poza obrys pracovnej dosky. Namontujte akumulátora, zasuňte ho do lôžka v hornej časti hlavice brúsky. Zariadenie je pripravené na použitie.

7. Zapínanie zariadenia

Zariadenie je napájané z akumulátora s napätím 18 V. Nabitý akumulátor vsuňte do vodiča v rukoväti, kým sa akumulátor nezablokuje (počúť charakteristický zvuk). Zariadenie je pripravené na použitie. Zapínač zariadenia je umiestnený na plášti zariadenia, v blízkosti rukoväte (obr. A, 14). Keď chcete zariadenie zapnúť, stlačte tlačidlo označené ako „O“, keď chcete zariadenie vypnúť, stlačte tlačidlo označené ako „-“.

8. Používanie zariadenia

POZOR Všetky obslužné činnosti vykonávajte iba vtedy, keď je zariadenie odpojené od el. napätia.

Zakladanie reťaze

Vodiaca lišta reťaze umožňuje namontovať reťaz podobne, ako je to v prípade vodiacej lišty reťazovej pily. Páku blokády reťaze (obr. B, 1) presuňte doľava. Do drážky lišty (obr. B, 3) zasuňte reťaz rezacími zubmi smerom hore. Západku reťaze (obr. B, 4) nastavte tak, aby ste zablokovali pohyb reťaze doľava. Reťaz zablokujete v drážke vodiacej lišty zmenou polohy páky jej presunutím doprava. Ak má reťaz vôľu (a dá sa presunúť doprava), stlačte a podržte uvoľňovacie tlačidlo páky (obr. B, 2), presuňte páku doľava, pusťte tlačidlo a opätovne presuňte páku doprava. Platníčky lišty musia stlačiť reťaz tak, aby sa reťaz nemohla pohnúť.

Nastavenie hĺbky brúsenia

Presuňte hlavicu brúsky dole a jemne pritlačte, skontrolujte, na akú hĺbku sa kotúč presúva po zube reťaze. Hĺbka ostrenia sa dá nastaviť zmenou polohy (zaskrutkovaním alebo odskrutkovaním) prítlačnej skrutky západky reťaze (obr. A, 9 a 10). Vďaka nastaveniu skrutky sa dá každý zub zbrúsiť rovnako.

Nastavenie uhla brúsenia

Zuby reťazí ostria pod uhlom 30 až 35 stupňov. Uhol brúsenia zmeníte povolením upevňovacej skrutky otočného kotúča a s použitím mierky na podstavci brúsky nastavte požadovaný uhol. Dotiahnutím matice zablokujete otočný kotúč.

Ostrenie zubov reťaze

Zaznačte prvý ostrený zub, napr. fixkou. Vďaka tomu budete vedieť, koľko zubov je už naoštrovaných. Zapnite brúsku, počkajte, kým kotúč nedosiahne maximálnu uhlovú rýchlosť. Zmeňte polohu hlavice tak, že ju pritlačíte smerom k podstavcu brúsky. Opatrne vybrúste reznú hranu zuba. Aby ste predišli poškodeniu reťaze, brúsenie vykonávajte čo najkratšie, odstraňujúc čo najmenšiu vrstvu materiálu. Keď naostríte daný zub, vypnite brúsku, povoľte skrutku západky reťaze, povoľte páku blokády vodiacej lišty reťaze, a následne reťaz presuňte doprava. Západka reťaze preskočí na ďalší zub. Keď zub nastavíte v požadovanej polohe, zatlačte vodiacu lištu, naostríte zub.

Brúste každý druhý zub reťaze.

Keď nabrúsite zuby, otočte otočný kotúč na požadovaný uhol na druhej strane, a následne naostríte všetky zvyšné zuby.

Kontrola výšky článku reťaze po ostrení.

Môže sa stať, že sa po naoštrení všetkých zubov kvalita rezania nezlepší. Preto vždy po každom ostrení skontrolujte stav rezných článkov, pričom skontrolujte: - zachovanie optimálneho rozdielu medzi výškou obmedzovača hĺbky a vrcholom zubu (obr. C). Rozdiel výšky musí byť v rozpätí cca 0,5 – 0,8 mm. Ak je vzdialenosť menšia, obmedzovač zbrúste pilníkom; - obmedzovač hĺbky má zaoblenú prednú hranu. Ak je hrana ostrá, zaoblite ju pilníkom.

9. Priebežné obslužné činnosti

Pravidelne čistite celé elektronáradie, predovšetkým vyčistite ventilačné otvory elektronáradia.

Akumulátor nenabíjajte hneď po intenzívnom používaní. Vzhľadom na charakteristické neustále vybijanie akumulátorov (aj nezaťažovaných), akumulátor nikdy nenechávajte úplne vybitý, pretože sa môže vybiť pod kritickú úroveň, následkom čoho sa trvalo poškodí.

Preto nepoužívané akumulátory uchovávajte čiastočne nabité (na cca 40 %). Akumulátor dobite ešte predtým, ako sa úplne vybijie. Akumulátory uchovávajte pri teplote v rozsahu od +10 do +30 °C. Akumulátory uchovávané pri nízkych teplotách rýchlejšie tratia svoju kapacitu.

Nabíjanie akumulátora je opísané v príručke akumulátora a nabíjačky série SAS+ALL.

POZOR Zariadenie musí byť skladované na mieste mimo dosahu detí.

Ak musíte zariadenie poslať do servisu, napr. kvôli vykonaniu opravy, zabezpečte ho pred prípadným mechanickým poškodením počas prepravy a akumulátor vysuňte z lôžka.

Spôsob demontáže akumulátora

Keď chcete odpojiť akumulátor, podržte zariadenie, odblokujte západku akumulátora a akumulátor vysuňte z vodiča lôžka.

Upevnenie, výmena pracovného nástroja

Nikdy nevykonávajte žiadne servisné práce či údržbu, ak je zariadenie pripojené k el. napätiu. Môže to spôsobiť vážny úraz alebo nehodu, a môže dôjsť k zásahu el. prúdom. Pred začatím vykonávania údržby vysuňte akumulátor zo zásuvky zariadenia.

Keď chcete zmeniť kotúč, odskrutkujte rukoväť (obr. A, 13) a kryt kotúča. Potom, držiak kotúča, odskrutkujte prítlačný krúžok. Zložte kotúč a vymeňte na nový.

POZOR Nepoužívajte kotúče s inými parametrami, než prípustné. Vždy používajte kryt kotúča.

Údržba zariadenia

Podstatnou údržbou náradie je udržiavanie náležitej čistoty všetkých jeho súčastí, ktoré sú potrebné na vykonávanie normálnej práce. Na čistenie nepoužívajte žiadne riedidlá, pretože môže dôjsť k nezvratnému poškodeniu plášťa a iných plastových častí zariadenia.

Akumulátor sa nesmie čistiť vodou, pretože môže dôjsť k skratu vo vnútorných obvodoch, čím sa akumulátor trvalo poškodí.

10. Náhradné diely a príslušenstvo

Zariadenie zo série SAS+ALL sa môže používať s každým akumulátorom a nabíjačkou zo série SAS+ALL, a s rôznymi nástrojmi (pracovnými koncovkami) s valcovou alebo šesťhrannou stopkou, môže sa používať so všetkými bežne dostupnými amatérskymi a profesionálnymi vrtákmi (na vŕtanie do dreva, betónu a do kovu), skrutkovacími koncovkami (bitmi), s inými vhodnými koncovkami, adaptérmí ap. Dodržujte pokyny a odporúčania výrobcu používaných pracovných koncoviek.

Ak si chcete kúpiť náhradné diely a príslušenstvo, tak sa prosím obráťte na servis Dedra Exim. Kontaktné údaje nájdete na 1. strane tohto návodu.

Pri objednávaní náhradných dielov uveďte prosím sériové číslo nachádzajúce sa na typovom štítku spolu s číslom dielu z montážneho výkresu.

Počas trvania záruky sa oprava vykonáva na základe podmienok uvedených v záručnom liste. Reklamovaný produkt odovzdajte na opravu v mieste nákupu (predávajúci je povinný prijať reklamovaný produkt), odošlite do najbližšieho servisného strediska k miestu bydliska (zoznam servisov nájdete na stránkach www.dedra.pl), alebo odošlite do centrálného servisu Dedra Exim. Prosím, aby ste priložili vyplnený záručný list. Po skončení záručnej doby opravy vykonáva centrálny servis. Poškodený produkt musí byť odoslaný do servisu (náklady na dodanie hradí používateľ).

11. Samostatné odstraňovanie porúch

POZOR Pred začatím samostatného odstránenia porúch, odpojte zariadenie od zdroja napájania.

PROBLÉM	PRÍČINA	RIEŠENIE
Brúška nefunguje	Poškodený zapínač	Zariadenie odovzdajte do servisu

	Vybitý akumulátor	Nabité akumulátor
	Zle vložený akumulátor	Upevniť správne
Brúsky sa ťažko pohybuje	Vybitý akumulátor	Správne nabiť akumulátor
	Prekročené prípustné prevádzkové parametre	Znížiť zaťaženie elektronáradia
Motor sa prehrieva	Upchané vetracie otvory	Očistite otvory
	Prekročené prípustné prevádzkové parametre	Elektronáradie vypnite, pozastavte prácu kým náradie úplne nevychladne.
	Príliš silné pritláčanie náradia	Znížiť zaťaženie elektronáradia
Nízka kvalita brúsenia	Opotrebovaný kotúč	Vymeňte kotúč
	Nesprávne nastavený uhol	Skontrolujte a opravte umiestnenie reťaze

12. Diely zariadenia

1. Brúska komplet

13. Informácie pre užívateľov k likvidácii elektrických alebo elektronických zariadení

(tykajúce sa domácností)

 Tento symbol na výrobku alebo na priloženej dokumentácii upozorní, že chybné elektrické spotrebiče a elektronické zariadenia nemožno likvidovať spolu s domácim odpadom. Správny postup pri ich likvidácii alebo recyklácii podlieha odovzdaniu zariadení na určené zberné miesta, kde budú prijaté zdarma. Informácie o takýchto zberných miestach vydávajú miestne orgány, napr. na svojich internetových stránkach. Správna likvidácia prístroja umožňuje zachovať cenné prírodné zdroje a napomáha prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na zdravie a životné prostredie, ktoré môže byť ohrozené nesprávnym nakladaním s takýmto odpadom. Nesprávne nakladanie s elektronickými/elektrickými odpadmi je sankciované podľa príslušných vnútroštátnych právnych predpisov.

Pre používateľov v Európskej únii

V prípade odovzdania elektrických spotrebičov a elektronických zariadení, obráťte sa na najbližšie miesto predaja alebo na dodávateľa, ktorý Vám poskytne bližšie informácie.

Likvidácia odpadov v krajinách mimo EÚ.

Tento symbol platí len v krajinách EÚ.

Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, obráťte sa na miestne úrady alebo predajcu za účelom získania informácií o správnom spôsobe postupovania vo veci.

Záručný list
na

Katalógové č :DED7087 Číslo šarže:

(ďalej len Výrobok)

Dátum nákupu výrobku:

Pečiatka predajcu

Dátum a podpis predajcu:

Vyhlasenie Užívateľa:

Potvrdzujem, že som bol oboznámený so záručnými podmienkami, ako aj s následkami nedodržania pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste. Záručné podmienky sú mi známe, čo potvrdzujem vlastnoručným podpisom:

.....
dátum a miesto

.....
podpis Užívateľa

I. Zodpovednosť za Výrobok

1. Ručiteľ - spoločnosť „DEDRA EXIM sp. z o.o.“ sídliaca v meste: Pruszków, na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko, zapísaná do obchodného registra pod číslom KRS 0000062517 vedenom oblasťným súdom pre hlavné mesto Varšava vo Varšave, 14. ekonomické oddelenie Štátneho súdneho registra, IČ DPH: PL 5270204933, základné imanie: 100 980,00 PLN.

2. Podľa podmienok stanovených týmto záručným listom Ručiteľ udeľuje záruku na Výrobok, pochádzajúci z distribúcie Ručiteľa.

3. Zodpovednosť na základe záruky sa vzťahuje iba na chyby, ktoré vznikli následkom príčin nachádzajúcich sa vo Výrobku v momente jeho vydania Užívateľovi.

4. Na základe záruky Užívateľ získava právo na bezplatnú opravu výrobku, ak sa chyba objaví počas trvania záručnej lehoty. Spôsob opravy Výrobku (metóda vykonania opravy) závisí od rozhodnutia Ručiteľa. V prípade, ak Ručiteľ uzná, že Výrobok sa nedá opraviť, Ručiteľ si vyhradzuje právo vymeniť chybný prvok alebo celý Výrobok na výrobok bez chýb, právo na zníženie ceny Výrobku alebo právo na odstúpenie od dohody.

5. Voči Užívateľovi, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, zodpovednosť Ručiteľa za škody vyplývajúce z tejto záruky

a/alebo ktoré súvisia s jej uzatvorením a realizáciou, bez ohľadu na právny základ, je obmedzená maximálne do výšky hodnoty chybného Výrobku.

II. Záručná lehota

Prvky Výrobku na ktoré sa vzťahuje záruka	Trvanie záručnej ochrany
Brúska na reťaze	24 mesiacov od dňa nákupu Výrobku, ktorý je uvedený v tomto záručnom liste
Kotúč brúsky, kryt brúsky	Na tieto prvky sa záruka nevzťahuje.

III. Podmienky využitia záruky

- Užívateľ je povinný predstaviť vyplnený Záručný list výrobku, ako aj náležitý doklad o nákupe Výrobku, napr. predstavením pokladničného bloku, faktúry ap. Aby reklamačný proces prebiehal efektívne odporúčame, aby Užívateľ spolu s reklamovaným výrobkom doručil všetky prvky vymenované v kapitole užívateľskej príručky výrobku „Diely a časti“.
- Užívateľ je povinný dodržiavať pokyny a odporúčania uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste.
- Záruka platí iba na území Poľskej republiky a členských štátov EÚ.
- Vykonania neautorizovaných zmien a/alebo iných zásahov do výrobku, na ktoré výrobca nevyjadril súhlas;
- Použitím vo výrobku/s výrobkom nevhodných prevádzkových materiálov, nezhodne s užívateľskou príručkou.
- Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca záručné práva na výrobok, v ktorom:
 - sériové čísla, označenia dátumov a výrobné štítky boli odstránené, zmenené alebo poškodené;
 - boli poškodené plomby alebo sú na nich viditeľné stopy manipulácie.
- Pozor! Činnosti súvisiace s každodennou obsluhou výrobku, vyplývajúce medzi iným z užívateľskej príručky, Užívateľ vykonáva vlastnými silami a na vlastné náklady.

IV. Reklamačná procedúra

- V prípade, ak Užívateľ objaví, že Výrobok nefunguje správne, ešte pred zložením reklamácie je povinný uistiť sa, či boli náležite vykonané všetky stanovené činnosti, predovšetkým tie uvedené v užívateľskej príručke.
- Reklamácia musí byť podaná bezodkladne, najlepšie v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca práva vyplývajúce z tejto záruky v prípade, ak reklamáciu nepodá v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku.
- Reklamáciu môžete podať medzi inými na mieste, v ktorom ste výrobok kúpili, v záručnom servise alebo poštou na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.
- Užívateľ môže podať reklamáciu prostredníctvom formulára, ktorý je dostupný na webovej stránke www.dedra.pl. („Formulár podania reklamácie na základe udelennej záruky“).
- Adresy záručných servisov v jednotlivých štátoch sú zverejnené na webovej stránke www.dedra.pl. V prípade, ak v danom štáte sa nenachádza záručný servis, odporúčame reklamovaný výrobok doručiť na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.
- Vzhľadom na bezpečnosť Užívateľa, nefunkčný (chybný) výrobok sa v žiadnom prípade nesmie používať.
- Pozor!!! Použitie nefunkčného (chybného) výrobku je nebezpečné pre zdravie a život Užívateľov.
- Povinnosti vyplývajúce z udelennej záruke budú vyplnené v lehote 14 pracovných dní počítajúc od dňa doručenia reklamovaného Výrobku Užívateľom.
- Pred zaslaním reklamácie odporúčame reklamovaný Výrobok náležite očistiť. Odporúčame reklamovaný Výrobok dôkladne zabezpečiť pre prípadným poškodeniami počas prepravy (reklamovaný Výrobok odporúčame doručiť v originálnom obale).
- Záručná lehota sa predlžuje o čas, počas ktorého Užívateľ následkom chyby (nefunkčnosti) výrobku, na ktorú sa vzťahovala záruka, nemohol Výrobok používať. Záruka nevylučuje, neobmedzuje a ani nepozastavuje právo Užívateľa (kúpujúceho) na základe príslušných predpisov o ručení za chyby predanej veci.



- Nuotraukos ir schemos
- Įrenginio aprašymas
- Įrenginio paskirtis
- Naudojimo aprašymai
- Techniniai duomenys
- Paruošimas darbui
- Įrenginio įjungimas
- Įrenginio naudojimas
- Einamieji priežiūros veiksmai
- Atsarginės dalys ir priedai
- Savarankiškas gedimų šalinimas
- Įrenginio komplektacija
- Informacija vartotojams apie elektros ir elektroninių įrenginių utilizavimą
- Garantinis lapas

Bendrosios saugos taisyklės buvo pridėtos prie instrukcijos kaip atskira brošiūra.

⚠ DEMESIO EB atitikties deklaracija pridedama prie įrenginio kaip atskiras dokumentas. Jei nebūtų EB atitikties deklaracijos, prašome susisiekti su „Dedra-Exim“ Sp. z o.o. servisu.

⚠ ISPĖJIMAS Perskaityti visus įspėjimus pažymėtus simboliu ir visas instrukcijas. Žemiau pateiktų įspėjimų ir saugos nurodymų nesilaikymas, gali būti elektros srovės smūgio, gaisro ar sunkių sužalojimų priežastimi. Išsaugoti visus įspėjimus ir instrukcijas ateičiai.

⚠ DEMESIO Įrenginys iš „SAS+ALL“ linijos buvo suprojektuotas darbui tik su „SAS+ALL“

linijos įkrovikliais ir akumulatoriais. Ličio jonų akumulatorius ir įkroviklis neįeina į įrenginio komplektą, juos reikia įsigyti atskirai. Dėl kitų, nei rekomenduojami, akumuliatorių ir įkroviklių naudojimo yra anuliuojamos garantinės teisės.

2. Įrenginio aprašymas

A pieš. 1. Sukamasis Diskas, 2. Atraminis stalas su skale 3. Grandinės buferis, 4. Grandinės kreipiamosios, 5. Grandinės blokados rankena, 6. Grandinės blokados rankena atleidimo mygtukas, 7. Grandinės buferio prispaudimo varžtas, 8. Galąstuvo prie stalviršio montavimo anga, 9. Šlifavimo gylio nustatymo varžtas, 10. Šlifavimo gylio ribotuvas, 11. Saugumo gaubtas, 12. Šlifavimo diskas, 13. Rankena, 14. Jungiklis,

3. Įrenginio paskirtis

Leidžiama naudoti įrenginį remonto ir statybos darbuose, remonto servisuose, mėgėjiškuose darbuose, jei yra laikomasi naudojimo sąlygų ir leistinų darbo sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje.

Prietaisais, tai produktas suprojektuotas medienos grandinių pjūklų pjovimo grandinių galandimui.

4. Naudojimo apribojimai

⚠ DEMESIO Prietaisais gali būti naudojamas vien tik pagal pateiktas "Priimtinas darbo sąlygas".

⚠ DEMESIO Savaiminiai pakeitimai mechaninei ir elektros statyboje, visi modifikavimai, naudojimo veiksmai, neaprašyti instrukcijoje bus traktuojami kaip neteisėti ir priveda prie staigaus garantijos teisės praradimo, o atitikties garantija praras galiojimą.

Naudojimas ne pagal naudojimo instrukcijos nuorodas ir paskirtį privės prie staigaus garantijos teisės praradimo.

PRIMTINOS DARBO SĄLYGOS
S2 15 min
Naudoti patalpų viduje. Akumulatorių krovimo temperatūra 10 - 30°C. Nelaikyti temperatūroje virš 45°C

5. Techniniai duomenys

Prietaiso modelis	DED7087
Darbo įtampa [V]	18 d.c.
IP laipsnis	IP20
Sukimosi greitis [min-1]	3800
Disko skersmuo [mm]	104
Disko angos skersmuo [mm]	22,2
Disko storis [mm]	3,2
Nustatymo kampas [°]	35 – 0 - 35
Virpesių lygis matuojamas rankenoje ah [m/s2]	3,05
Matavimo neapibrėžtis K [m/s2]	1,5
Skleidžiamas triukšmas:	
Garso slėgio lygis LpA [dB(A)]	70,6
Matavimo neapibrėžtis KpA [dB(A)]	3
Garso galios lygis LwA [dB(A)]	83,6
Matavimo neapibrėžtis KwA [dB(A)]	3
Masė [kg]	2,42

Informacija apie triukšmą ir virpesius.

Bendra virpesių vertė ir matavimo neapibrėžtis pagal EN 60745 standartą - pateikta lentelėje
Triukšmo sklaidimas buvo nustatytas pagal EN 60745-1 vertės pateikiamos aukščiau lentelėje.

⚠ DEMESIO Triukšmas gali privesti prie klausos pažeidimo, darbo metu visada reikia naudoti klausos apsaugos priemones!

Triukšmas gali privesti prie klausos pažeidimo, darbo metu visada reikia naudoti klausos apsaugos priemones!

Deklaruojama bendra vertė: triukšmo buvo sumatuota pagal standartinę matavimo metodą ir gali būti panaudojama vieno su kitu įtaisu palyginimui. Pateiktas triukšmo palyginimas gali būti panaudojamas pirminei triukšmo grėsmės vertinimui.

Virpesių triukšmo lygis realaus įtaiso naudojimo metu, gali skirtis nuo deklaruojamų verčių, priklausomai nuo darbinio įrankių panaudojimo būdo, ypatingai nuo naudojamo įrankio rūšies, o taip pat nuo priemonių, saugančių operatorių nustatymo būtinumo. Kad tiksliai nustatyti grėsmę realiose naudojimo sąlygose, reikia atsižvelgti į visas operacinio ciklo dalis, į kurias taip pat įeina laikotarpiai, kuomet įtaisas yra išjungtas arba įjungtas, bet nėra naudojamas darbui.

6. Paruošimas darbui

Prietaisais yra SAS+ALL linijos dalimis, todėl, kad juo naudotis, reikia sukomplektuoti rinkinį, susidedantį iš prietaiso, akumulatoriaus ir įkroviklio. Draudžiama naudoti skirtingus akumulatorius ir įkroviklius.

Prietaisais turėtų būti naudojamas gerai apšviestoje vietoje. Rekomenduojama pritvirtinti galąstuvą prie darbinio stalviršio. Tam tikslui reikia pritvirtinti galąstuvą prie stalviršio su dviejų varžtų pagalba (nėra komplektacijoje), panaudojant angas, esančias galąstuvo pagrinde (A,8 pieš.). Sukamojo disko tvirtinimo veržlė, esanti po prietaisu, turėtų išsikišti iš po darbinio stalviršio briaunų.

Montuoti akumuliatorių, įstumiant jį į lizdą, esantį galąstuvo viršutinėje dalyje. Prietaisais yra paruoštas darbui.

7. Įrenginio įjungimas

Prietaisais yra maitinamas iš akumulatoriaus, kurio įtampa 18V. Įkrautą akumuliatorių reikia įstumti į kreipiančiąsias rankenoje tol kol suveiks laikiklio sklendė. Prietaisais yra paruoštas darbui.

Prietaiso jungiklis yra prietaiso korpuse, šalia rankenos (A,14 pieš.). Kad įjungti prietaisą reikia paspausti mygtuką, paženklinatą „O“, kad išjungti mygtuką paženklinatą -.

8. Įrenginio naudojimas

⚠ DEMESIO Visos paruošimo veiksmus reikia atlikti atjungus maitinimo šaltinį.

Grandinės uždėjimas.

Grandinės kreipiančioji teikia grandinės montavimo galimybę, panašiai kaip ant grandinio pjūklų kreipiančiosios. Grandinės blokados rankeną (B, 1 pieš.) perstumti į kairę. Į juostos griovelį (B, 3 pieš.) įstumti grandinę pjovimo dantimis į viršų. Grandinės buferį (B, 4 pieš.) nustatyti tokiu būdu, kad užblokuotų grandinės judesį į dešinę. Kad stabilizuoti grandinę juostos griovelyje pakeisti rankenos padėtį perstumiant į dešinę. Jeigu grandinėje yra laisvumas (galima jį perstumti į dešinę) paspausti mygtuką atleidžiantį rankeną (B, 2 pieš.) perstumti rankeną į kairę, paleisti mygtuką, ir dar kartą perstumti rankeną į dešinę. Juostos plyteles taip turėtų prispausti grandinę, kad neįmanoma jį būtų perstumti.

Šlifavimo gylio nustatymas

Perstumti galąstuvo galvutę į apačią ir švelniai prispausti, tikrinant kokiame gylyje diskas persistumia grandinės dangčio gylyje. Galandimo gylio reguliavimas teikia grandinės buferio prispaudimo varžto padėtį (prisukimas arba atsukimas) (A, 9 ir 10 pieš.). Varžto nustatymas teikia kiekvieno danties galandimą tame pačiame ilgyje.

Šlifavimo kampo nustatymas

Grandinių dantis reikia galąsti 30-35° kampu. Kad pakeisti šlifavimo kampą reikia atlaisvinti tvirtinimo veržlę, kuri tvirtina sukimosi diską, ir panaudojant skalę, esančią galąstuvo pagrinde, nustatyti norimą kampą. Prisukti veržlę, kad užblokuoti sukimosi diską.

Grandinės krumplių galandimas

Paženklinoti pirmą galandamą krumplį, pvz. su markeriu. Tai reiks galimybę susiorientuoti, kiek krumplių yra išgaląsta. Įjungti galąstuvą, palaukti, kol diskas pasieks maksimalų sukimosi greitį. Pakeisti galvutės padėtį prispaudžiant ją galąstuvo pagrindo kryptimi. Atsargiai šlifuoti pjovimo krumplio kraštą. Kad apsaugoti nuo grandinės pažeidimo, šlifuoti kuo trumpiau, pašalinant kuo mažesnę medžiagos sluoksnį. Po krumplio galandimo išjungti galąstuvą, atlaisvinti grandinės buferio varžtą ir atlaisvinti grandinės kreipiamosios, juostos blokados rankeną, perstumti grandinę į dešinę. Grandinės buferis peršoks ant sekančio krumplio. Nustačius krumplį norimoje pozicijoje prispausti kreipiančiąją juostą, išgaląsti krumplį.

⚠ DEMESIO Šlifuoti kas antrą grandinės krumplį.

Po krumplių galandimo apsukti sukimosi diską atitinkamu kitos pusės kampu ir išgaląsti visus likusius krumplius.

Grandinės po galandimo aukščio tikrinimas.

Gali atsitikti, kad po krumplių galandimo pjovimo kokybė nepagerės. Todėl, kiekvieną kartą po galandimo reikia patikrinti pjovimo krumplių stovį, patikrinant ar: - yra išsaugotas optimalus skirtumas tarp gylio ribotuvo ir krumplio viršūnės (C, pieš.). Aukščio skirtumas turėtų būti apie 0,5 - 0,8 mm. Jeigu atstumas yra mažesnis, reikia nulyginti dilde ribotuva, - gylio ribotuvas turi suapvalintą priekinę briauną. Jeigu kraštas yra aštrus, reikia jį suapvalinti dilde.

9. Einamieji priežiūros veiksmai

Reguliariai valyti visą elektrinį įrenginį, ypatingą dėmesį kreipti elektrinio įrenginio ventiliacinių angų valymo metu.

Vengti akumulatoriaus įkrovimo tiesiogiai po intensyvaus naudojimo. Dėl išsikrovimo galimybės, negalima akumulatoriaus laikyti visiškai iškrauto, todėl, kad tuomet gali išsikrauti žemiau kritinio lygio ir prieiti prie patvaraus pažeidimo.

Nenaudotą akumuliatorių reikia laikyti dalinai prikrautą (iki apie 40%).. Pakrauti akumuliatorių pakol visiškai išsikraus. Akumulatorius laikyti 10-30°C temperatūroje. Laikomo žemose temperatūrose greičiau prarandą talpą.

Akumuliatorių įkrovimas aprašytas yra akumulatoriaus ir įkroviklio SAS+ALL linijos instrukcijoje.

⚠ DEMESIO Prietaiso laikymo vieta turi būti neprieinama vaikams.

Esant būtinybei siųsti prietaisą į servisą, kad būtų atliktas remontas, reikia apsaugoti jį tampa nuo atsitiktinio mechaninio pažeidimo, o taip pat išimti akumulatorius iš įkroviklio lizdo.

Akumulatoriaus išmontavimo būdas

Kad išmontuoti akumuliatorių, reikia prilaikyti prietaisą, atleisti akumulatoriaus gnybtą ir išstumti iš lizdo .

Darbinio įrankio tvirtinimas ir pakeitimas

Draudžiama atlikti prietaiso, prijungto prie maitinimo šaltinio priežiūros darbus. Tai gali privesti prie rimtų kūno sužalojimų arba elektros smūgio. Prieš pradėdami priežiūros darbus akumuliatorių reikia išimti iš prietaiso lizdo.

Kad pakeisti diską, reikia atsukti rankeną (A, 13 pieš.) ir disko gaubtą. Po to prilaikant diską, atsukti prispaudimo žiedą. Nuimti diską, pakeisti į naują.

⚠️ DEMESIO Nenaudoti diskų, kurių parametrai skirtingi, negu priimtina. Visada naudoti disko gaubtą.

Prietaiso priežiūra

Prietaiso priežiūra, tai visų jo elementų, reikalingų įprastam darbui tinkamos švaros laikymas. Valymui negalima naudoti jokių tirpiklių todėl, kad tai gali privesti prie pastovaus korpuso ir kitų elementų atliktų iš plastiko sunaikinimo.

Akumuliatoriaus negalima valyti vandeniu, gali tai privesti prie vidinio trumpo sujungimo ir pastovaus pažeidimo.

10. Atsarginės dalys ir priedai

J SAS+ALL linijos įrenginių galima įdėti kiekvieną akumuliatorių ir SAS+ALL linijos akumuliatorių, o taip pat kiekvieną įrankį (darbinį antgalį) su cilindrinio elementu arba šešiakampiu, pritaikytų prie darbo visais bendrai prieinamais profesionaliais ir neprofesionaliais grąžtais (gręžti medienoje, betone ir metaluose) įsukimo galūnėmis, įvairių rūšių elementais ir t.t. Maloniai prašome taikyti darbinį antgalį gamintojo rekomendacijas.

Kad pirkti atsargines dalis ir aksesuarus reikia susisiekti su Dedra Exim servisu. Kontaktiniai duomenys duomenys yra 1 instrukcijos puslapyje.

Atsarginių dalių užsakymo metu prašome pateikti serijos numerį, patalpintą dalies išmontavimo piešinio numerį.

Aprašyti sugedusią dalį, papildomai pateikiant orientacinį įtaiso pirkimo terminą.

Garantinio laikotarpio galiojimo metu taisymai yra atliekami pagal taisykles pateikiamas garantijos lape. Reklamuojama produktą prašome pateikti taisymui pirkimo vietoje (pardavėjas įsipareigoja priimti reklamuojamą produktą), nusiųsti į servisą esantį arčiausia gyvenamosios vietos (servisų skaičius www.dedra.pl) arba siųsti į Dedra Exim centrinį servisą. Maloniai prašome pridėti garantinę kortelę. Pasibaigus garantijos laikotarpiui taisymus atlieka centrinis servisas. Pažeistą produktą reikia siųsti į servisą (siuntimo išlaidas padengia vartotojas).

11. Savarankiškas gedimų šalinimas

⚠️ DEMESIO Prieš bandydami išspręsti problemas, atjunkite įrenginį nuo maitinimo šaltinio

PROBLEMA	PRIEŽASTIS	SPRENDIMAS
Galastuvus neveikia	Pažeistas jungiklis	Atiduoti įrenginį į servisą
	Išsikrovęs akumuliatorius	Pakrauti akumuliatorių
	Blogai sumontuotas akumuliatorius	Taisyklingai pritvirtinti
Galastuvus sunkiai užsiveda	Išsikrovęs akumuliatorius	Pakrauti tinkamai akumuliatorių
	Peržengti priimtini darbo parametrai	Sumažinti elektrinio įrankio apkrovą
Perkaista variklis	Užkimštos ventiliacijos angos	Išvalyti angas
	Peržengti priimtini darbo parametrai	Išjungti elektrinius įrankius, nutraukti darbą pakol gręžtuvas - suktuvas visiškai ataus
	Per didelis prietaiso prispaudimas	Sumažinti elektrinio įrankio apkrovą
Žema galandimo kokybė	Sudėvėtas diskas	Pakeisti diskus
	Netaisyklingas kampo nustatymas	Patikrinti ir pataisyti grandinės padėtį

12. Savarankiškas defektų pašalinimas

1. Galastuvus komplektas

13. Informacija naudotojams apie sunaudotos įrangos utilizavimą

(taikoma naudojant buitįje)



Aukščiau pateiktas ženklas patalpintas ant produktų arba pavaizduotas prie produktų pridėtuose dokumentuose informuoja, kad sugedusius elektrinius ir elektroninius įrenginius draudžiama išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Norėdami utilizuoti, pakartotinai naudoti ar susigražinti tokių produktų sudedamąsias dalis, privalote atiduoti prietaisą į specializuotą surinkimo centrą, kur galėsite tai padaryti nemokamai. Informaciją apie sunaudotas technikos surinkimo vietas galite sužinoti iš vietinės valdžios, pvz. internetiniuose puslapiuose.

Tinkamai utilizuodami techniką padėsite saugoti vertingus išteklius ir išvengti neigiamo poveikio sveikatai bei aplinkai, kuriems gali kilti pavojus dėl netinkamo atliekų tvarkymo.

Netinkamai utilizuojant atliekas gresia baudos, numatytos atitinkamose vietinėse taisyklėse.

Naudotojai Europos Sąjungoje

Norėdami utilizuoti elektrinius arba elektroninius įrenginius, susisiekite su artimiausiu šių įrenginių pardavimo centru arba su tiekėju, kuris suteiks Jums papildomos informacijos.

Atliekų utilizavimas ne Europos Sąjungos šalyse

Šis ženklas galioja tik Europos Sąjungos šalyse.

Norėdami utilizuoti šį produktą, susisiekite su vietine valdžia arba su pardavėju ir sužinokite daugiau informacijos apie tinkamą jo utilizavimo būdą.

na

Katalogo Nr: DED7087 Partijos numeris:

(toliau – Produktas)

Produkto pirkimo data:

Pardavėjo antspaudas

Pardavėjo parašas ir data:

Vartotojo pareiškimas:

Patvirtinu, kad buvau informuotas apie garantijos sąlygas ir taisyklių, išvardytų Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape, nepaisymo pasekmes. Šios garantijos sąlygos yra man žinomos, ką patvirtinu savo parašu:

.....

data ir vieta

.....

vartotojo parašas

I. Atsakomybė už Produktą:

1. Garantijos suteikėjas – „DEDRA EXIM“ Sp. z o.o. su būstine adresu: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, KRS 000062517, Varšuvos apylinkės teismas, Valstybinio teismo registro XIV ūkinis skyrius, Mokesčių mokėtojo kodas 527-020-49-33, Įstatinis kapitalas: 100 980,00 PLN.

2. Šiame garantiniame lape nurodytomis sąlygomis Garantijos suteikėjas suteikia garantiją Produktui iš Garantijos suteikėjo asortimento.

3. Garantijos pagrindu atsakomybė yra priimama tik už defektus, esančius

Produkte jo išdavimo Vartotojui metu.

4. Garantijos pagrindu Vartotojas gauna teisę nemokamai suremontuoti Produktą, jei defektas buvo aptiktas garantijos galiojimo metu. Apie Produkto remonto būdą (remonto atlikimo metodą) sprendžia Garantijos suteikėjas. Jei Garantijos suteikėjas nuspręstų, kad remontas yra neįmanomas, Garantijos suteikėjas pasilieka sau teisę pakeisti elementą su defektu arba visą Produktą kitu, veikiančiu teisingai, sumažinti Produkto kainą arba anuliuotu sutartį.

5. Vartotojo, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, atveju Garantijos suteikėjo atsakomybė dėl kompensacijos, susijusi su šia garantija ir (arba) jos sudarymu ir vykdymu, nepriklausomai nuo formos, yra apribota iki maksimaliai Produkto su defektu vertės.

II. Garantijos laikotarpis

Produkto elementai, kuriems veikia garantija	Garantinės apsaugos trukmė
Grandinių galastuvus	24 mėnesiai, skaičiuojant nuo Produkto pirkimo datos, nurodytos šiame Garantiniame lape
Galastuvo diskas, disko gaubtas	Elementai, kuriems garantija negalioja

III. Naudojimosi garantija sąlygos

1. Vartotojas privalo patiekti užpildytą Produkto Garantinį lapą ir Produkto pirkimą patvirtinantį dokumentą (pvz. kasos čekis, sąskaita-faktūra ir pan.). Tam, kad pretenzijos nagrinėjimo procesas vyktų sklandžiai, rekomenduojama, kad Vartotojas kartu su Produktu perduotų visus elementus, nurodytus „Komplektacijos sąraše“, esančiame Naudojimo instrukcijoje.

2. Vartotojas privalo laikytis Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape nurodytų rekomendacijų..

3. Garantija galioja tik Lenkijos Respublikos ir ES teritorijoje.

4. Garantija neapima Produkto defektų, atsiradusių dėl to, kad:

a. Vartotojas nesilaikė sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje, ypač susijusių su teisingu naudojimu, priežiūra ir valymu;

b. Vartotojas naudojo priežiūros ar valymo priemones, neatitinkančias sąlygas nurodytas Naudojimo instrukcijoje;

c. Vartotojas netinkamai sandėliavo ir transportavo Produktą;

d. Vartotojas savarankiškai keitė ir (arba) modifikavo Produktą, negavęs Garantijos suteikėjo sutikimo;

e. Vartotojas naudojo Produkto eksploatacines medžiagas, neatitinkančias Naudojimo instrukcijos sąlygų

5. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei:

- Vartotojas pašalino, pakeitė arba sugadino serijos numerius, datas ir informacines lenteles;

- Vartotojas pažeidė plombas arba ant jų matosi Vartotojo veiksmų pėdsakai.

6. Dėmesio! Veiksmus, susijusius su kasdieniu Produkto aptarnavimu, nurodytu pvz. Naudojimo instrukcijoje, Vartotojas atlieka pats ir savo sąskaita.

IV. Pretenzijos pateikimo procedūra:

1. Pastebėjus, kad Produktas veikia neteisingai, prieš pateikiant pretenziją, reikia įsitikinti, kad visi veiksmai, aprašyti Naudojimo instrukcijoje, buvo atlikti teisingai.

2. Pretenziją rekomenduojama pateikti nedelsiant, geriausiai per 7 dienas nuo Produkto defekto aptikimo. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei nepateikia pretenzijos per 7 dienas.

3. Pretenziją galima pateikti pvz. Produkto pirkimo punkte, garantiniame servise arba raštu adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas.

4. Vartotojas gali pateikti pretenziją, pasinaudodamas blanku, kuris yra internetinėje svetainėje: www.dedra.pl (Pretenzijos garantiniame laikotarpyje pateikimo forma).

5. Garantinių servisų atskirose šalyse adresai yra nurodyti svetainėje: www.dedra.pl. Jei konkrečioje šalyje nebūtų garantinio serviso, pretenzijas dėl garantijos rekomenduojama siųsti adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, Lenkija.

6. Mają Dėl Vartotojo saugumo draudžiama naudoti Produktą su defektais.

7. Dėmesio!!! Produkto su defektais naudojimas kelia pavojų Vartotojo sveikatai ir gyvybei.

8. Veiksmui, susiję su garantija, bus atlikti per 14 darbo dienų skaičiuojant nuo Produkto, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, pristatymo dienos.

9. Prieš pristatant Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, rekomenduojama jį nuvalyti. Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, reikia kruopščiai supakuoti, kad jis būtų apsaugotas nuo pažeidimų transporto metu – rekomenduojama pristatyti produktą originalioje pakuotėje.

10. Garantijos laikotarpis yra pratęsiamas tiek, kiek Vartotojas negalėjo juo naudotis dėl garantijos apimto defekto.

Gwarancja Ši garantija neriboja, neišskiria bei nesustabdo Vartotojo teisių dėl parduotos prekės neatitikimo arba prekės defekto.

LV Satura rādītājs

1. Fotoattēli un raksti
 2. Ierīces apraksts
 3. Ierīces norīkošana
 4. Lietošanas ierobežojums
 5. Tehniskie parametri
 6. Darba sagatavošana
 7. Ierīces ieslēgšana
 8. Ierīces lietošana
 9. Kārtējas apkalpošanas rīcība
 10. Rezerves daļas un piederumi
 11. Defekta paša novēršana
 12. Ierīces komplektācija
 13. Informācija lietotājiem par noliektas elektriskās un elektroniskās ierīces atkārtīšanu
 14. Garantijas talons
- Vispārējie drošības noteikumi tika pievienoti instrukcijai kā atsevišķa brošūra.
- ES Atbilstības deklarācija ir pievienota ierīcei kā atsevišķs dokuments. ES Atbilstības deklarācijas trūkuma gadījumā lūdzam kontaktēties ar Dedra-Exim Sp. z o.o. firmas Servisu.

BRĪDINĀJUMS. Izlasiet visus brīdinājumus, kas apzīmēti ar simbolu , un visas instrukcijas. Zemāk norādīto brīdinājumu un drošības norādījumu neievērošana var kļūt par elektrošoka, ugunsgrēka vai smagu traumu iemeslu.

Saglabāiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākajai lietošanai.

UZMANĪBU SAS+ALL līnijas ierīce tika projektēta darbam tikai ar lādēšanas adapteriem un akumulatoriem no līnijas SAS+ALL.

Akumulators Li-Ion un lādēšanas adapters nav ierīces komplektā, jābūt iegādāti atsevišķi. Citu, nekā ierīcei paredzēti, akumulatoru un lādēšanas adapteru lietošana izraisīs garantijas tiesību pazaudēšanu.

Oriģinālās instrukcijas tulkojum

2. Ierīces apraksts

Zīm. A: 1. Grozāmais disks, 2. Atbalsta galds ar skalu, 3. Kēdes buferis, 4. Kēdes vadotne, 5. Kēdes blokādes svira, 6. Kēdes blokādes sviras atbrīvošanas poga, 7. Kēdes bufera piespiešanas skrūve, 8. Caurums galda asinātāja uzstādīšanai, 9. Slīpēšanas dziļuma iestatīšanas skrūve, 10. Slīpēšanas dziļuma ierobežotājs, 11. Drošības aizsargs, 12. Abrazīvs disks, 13. Rokturis, 14. Ieslēdzis,

3. Ierīces norīkošana

Pieļaujām iekārtas izmantošanu remonta-būvniecības darbos, remonta rūpnīcās, amatieru darbos, ja vienlaikus būs ievēroti lietošanas nosacījumi un pieļaujami darba apstākļi, noteikti lietošanas instrukcijā.

Ierīce ir izstrādājums, kas paredzēts koka motorzāģu zāģa kēdes asināšanai.

4. Lietošanas ierobežojums

UZMANĪBU Ierīci var lietot tikai atbilstoši tālāk sniegtajiem „Pieļaujamajiem darba apstākļiem”.

UZMANĪBU Patvaļīgas izmaiņas mehāniskajā un elektriskajā uzbūvē, visādas modifikācijas, apkalpošanas darbības, kas nav aprakstītas instrukcijā, tiek uzskatītas par nelikumīgām un noved pie tūlītējās garantijas tiesību zaudēšanas un atbilstības deklarācijas spēka zaudēšanas. Ierīces lietošana, kas neatbilst pielietojumam vai lietošanas instrukcijai, noved pie tūlītējās garantijas tiesību zaudēšanas.

PIEĻAUJAMI DARBA NOSACĪJUMI

S2 15 min

Lietot tikai telpu iekšā. Akumulatoru lādēšanas temperatūras diapazons 10-30°C. Nepieļaut temperatūras virs 45°C ietekmi.

5. Tehniskie parametri

Ierīces modelis	DED7087
Darba spriegums [V]	18 d.c.
IP līmenis	IP20
Griezes ātrums [min-1]	3800
Diska diametrs [mm]	104
Diska cauruma diametrs [mm]	22,2
Diska biezums [mm]	3,2
Regulēšanas leņķis [°]	35 – 0 - 35
Vibrācijas līmenis uz roktura ah [m/s2]	3,05
Mērijuma nedrošums K [m/s2]	1,5
Trokšņa līmenis:	
Skānas spiediena līmenis LpA [dB(A)]	70,6
Mērijuma nedrošums KpA [dB(A)]	3
Skānas jaudas līmenis LwA [dB(A)]	83,6
Mērijuma nedrošums KwA [dB(A)]	3
Svars [kg]	2,42

Informācijas par troksni un vibrācijām.

Vibrāciju apkopota vērtība a un mērijuma nedrošums noteikti saskaņā ar normu EN 60745-1 un uzrādīti tabulā

Trokšņa emisija noteikta saskaņā ar EN 60745-1, vērtības ir uzrādītas tabulā.

UZMANĪBU Trokšnis bar novest pie dzirdes bojāšanas. Darba laikā vienmēr lietojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus!

Deklarētā kopējā trokšņa emisijas vērtība ir izmērīta, izmantojot standarta testa metodi, un var tikt izmantota, lai salīdzinātu vienu ierīci ar otru. Norādītais trokšņa līmenis var tikt izmantots arī pakļautības trokšņa iedarbībai iepriekšējai novērtēšanai. trokšņa līmenis faktiskās ierīces lietošanas laikā var atšķirties no deklarētajām vērtībām atkarībā no darba instrumentu izmantošanas veida, jo īpaši no apstrādājama priekšmeta veida un nepieciešamības noteikt līdzekļus, kuru mērķis ir nodrošināt lietotāja aizsardzību. Lai precīzi novērtētu iedarbību faktiskajos lietošanas apstākļos, ir jāņem vērā visas darbības cikla daļas, kas aptver arī periodus, kad ierīce ir izslēgta vai ir ieslēgta, bet netiek izmantota darbam.

6. Darba sagatavošana

UZMANĪBU Ierīce ir SAS+ALL līnijas daļa, tāpēc, lai to lietotu, nepieciešama ir pilna komplekta salikšana, kas sastāv no ierīces, akumulatora un lādēšanas adaptera. Citu akumulatoru un lādēšanas adapteru lietošana ir aizliegta.

Ierīce jālieto labi apgaismotā vietā. Asinātāju ieteicams piestiprināt pie darba virsmas. Lai to izdarītu, ar divām skrūvēm (komplektā neietilpst) pieskrūvējiet asinātāju pie galda virsmas, izmantojot caurumus asinātāja pamatnē (zīm. A, 8). Grozāmā diska stiprināšanas uzgrieznis, kas atrodas zem ierīces, jābūt novietots aiz darba virsmas kontūra.

Uzstādiēt akumulatoru, iebīdot to ligzdā asinātāja galviņās augšējā daļā. Ierīce ir gatava darbam.

7. Ierīces ieslēgšana

Ierīce ir barota no akumulatora ar spriegumu 18V. Uzlādētu akumulatoru novietot roktura vadīklā līdz sprostā slēgšanai. Ierīce ir gatava darbam.

Ierīces ieslēdzējs atrodas uz elektroierīces korpusa, pie roktura (zīm. A, 14). Lai ieslēgtu ierīci, nospiediet pogu, kas apzīmēta ar “O”, un lai izslēgtu - nospiediet pogu, kas apzīmēta ar “.”.

8. Ierīces lietošana

UZMANĪBU Visa gatavošanas darbība jābūt veikta ar atslēgto barošanas avotu.

Kēdes uzstādīšana

Kēdes vadotne ļauj uzstādīt ķēdi līdzīgi kā motorzāģa vadotnē. Pārvietojiet kēdes blokēšanas sviru (zīm. B, 1) pa kreisi. Ievietojiet ķēdi līstes gropē (zīm. B, 3), ar griešanas zobiem uz augšu. Noregulējiet kēdes buferu (zīm. B, 4), lai nobloķētu kēdes kustību uz kreisu. Lai iestiprinātu ķēdi līstes gropē, mainiet sviras stāvokli, pārvietojot to uz labu. Ja ķēde ir vaļīga (to var pārvietot uz labu), nospiediet sviras atbrīvošanas pogu (zīm. B, 2), pārvietojiet sviru uz kreisu, atlaidiet pogu un atkal pārvietojiet sviru uz labu. Līstes plāksnēm vajadzētu saspiest ķēdi tā, lai to nebūtu iespējami pārvietot.

Slīpēšana dziļuma noteikšana

Bīdīet asinātāja galvu uz leju un viegli nospiediet, lai pārbaudītu, cik tālu asmens pārvietojas pāri kēdes zobam. Asināšanas dziļumu pielāgo, mainot kēdes bufera piespiešanas skrūves stāvokli (pievelkot vai atskrūvējot) (zīm. A, 9 un 10). Skrūves iestatīšana ļaus katru zobu asināt vienā garumā.

Slīpēšana leņķa noteikšana

Kēdes zobus vajadzētu asināt ar 30-35° leņķi. Lai mainītu slīpēšanas leņķi, atskrūvējiet grozāma diska stiprinošo uzgriezni, un, izmantojot skalu uz asinātāja pamatnes, iestatiet vēlamo leņķi. Pievelciet uzgriezni, lai nofiksētu grozāmo disku.

Kēdes zobu asināšana

Atzīmējiet pirmo asināto zobu, piemēram, ar marķieri. Tas ļaus jums pārbaudīt asināto zobu skaitu. Ieslēdziet asinātāju, pagaidiet, kamēr asmens sasniedz maksimālo ātrumu. Mainiet galvas pozīciju, nospiežot to asinātāja pamatnes virzienā. Uzmanīgi slīpējiet zoba griešanas malu. Lai nesabojātu ķēdi, slīpējiet pēc iespējas īsāk, lai noņemtu pēc iespējas mazāk materiāla. Pēc zoba asināšanas izslēdziet asinātāju, atskrūvējiet kēdes bufera skrūvi un atlaidiet kēdes vadotnes blokādes sviru, pārvietojiet ķēdi uz labu. Kēdes buferis pārlēks uz nākamo zobu. Pēc zoba iestatīšanas vēlamajā pozīcijā pievelciet vadotni un asiniet zobu.

Slīpējiet katru otro kēdes zobu.

Pēc zobu asināšanas pagrieziet grozāmo disku pareizajā leņķī otrā pusē un asiniet visus atlikušos zobus.

Kēdes posma augstuma pārbaude pēc asināšanas.

Var gadīties, ka griezumā kvalitāte neuzlabojas pēc zobu asināšanas. Tāpēc katru reizi pēc asināšanas pārbaudiet griešanas posmu stāvokli, pārbaudot, vai:
- pastāv optimāla atšķirība starp dziļuma ierobežotāja augstumu un zoba galu (zīm. C). Augstuma starpībai jābūt aptuveni 0,5 - 0,8 mm. Ja attālums ir mazāks, nogrieziet ierobežotāju ar vīli;
- dziļuma ierobežotājam ir noapaļota priekšējā mala. Ja mala ir asa, noapaļojiet to ar vīli.

9. Kārtējas apkalpošanas rīcība

Regulāri tīriet visu elektroierīci, sevišķi ņemot vērā ventilācijas caurumus. Izvairieties no ierīces akumulatora lādēšanas tieši pēc intensīvas lietošanas. Sakarā ar pašizlādēšanu neglabāt pilnīgi izlādētu akumulatoru, jo var izlādēties zem kritiska līmeņa un pēc tam pilnīgi sabojāties. Nelietotu akumulatoru glabāt daļēji uzlādētu (līdz ap 40%). Mazliet uzlādēt akumulatoru pirms pilnīgas izlādēšanas. Bateriju glabāt temperatūrā 10-30°C. Glabāšana zemās temperatūrās izraisa ātrāku ietilpības samazināšanu. Akumulatora lādēšana ir aprakstīta SAS+ALL līnijas akumulatora un lādēšanas adaptera instrukcijā.

UZMANĪBU Glabāšanas vieta jābūt nepieejama bērniem. Ja ir nepieciešama ierīces sūtīšana uz servisu ar remonta mērķi, pasargājiet to no netīšiem mehāniskiem bojājumiem un ņemiet bateriju no lādētāja ligzdas.

Akumulatora demontāža

Lai demontētu akumulatoru, turiet ierīci, atlaidiet akumulatora aizbīdni un izbīdiet to no ligzdas turētāja.

Darbarīka stiprināšana, mainīšana

Neveikt konservāciju, kad ierīce ir pieslēgta pie barošanas avota. Tas var izraisīt nopietnu ķermeņa ievainojumu vai elektrības triecienu. Pirms konservācijas uzskāšanas akumulatoru izbāzt no ierīces ligzdas. Lai nomainītu disku, atskrūvējiet rokturi (zīm. A, 13) un asmens pārsegu. Pēc tam, turot disku, atskrūvējiet piespiešanas gredzenu. Ņemiet disku, nomainiet to ar jaunu.

UZMANĪBU Nelietojiet diskus ar citiem, nekā pieļaujamie, parametriem. Vienmēr lietojiet diska pārsegu.

Ierīces konservācija

Ierīces konservācija ir savienota ar visu ierīces elementu, nepieciešamu normālam darbam, saglabāšanu tīrumā. Tīrīšanai nelietojiet nekādu šķīdinātāju, jo tas var bojāt ierīces korpusu un citu elementu, izgatavotu no plastikas. Akumulatoru netīrīt ar ūdeni, jo tas var izraisīt iekšēju tsslēgumu un bojāt akumulatoru.

10. Rezerves daļas un piederumi

Ierīce no SAS+ ALL līnijas var būt apgādāta ar jebkuru akumulatoru un lādēšanas adapteru no SAS+ALL līnijas un katru darbarīku (darba uzgaļu) ar cilindrisku vai sešstūru rokturu, pielāgotu darbam ar visiem vispārēji pieejamiem amatieru un profesionāliem urbjiem (urbšanai kokā, betonā un metālā), pieskrūvēšanas uzgaļiem, dažādiem aksesuāriem utt. Lūdzam ievērot darba uzgaļu ražotāja norādījumus. Lai iegādātos rezerves daļas un piederumus, sazinieties ar uzņēmuma Dedra Exim servisa centru. Kontaktinformācija ir atrodama instrukcijas 1. lapā. Pasūtīt daļas numuru no kopsalikuma rasējuma. aprakstiet bojāto daļu, papildus norādot orientējošu ierīces iegādes datumu. Garantijas periodā remontu tiek veikti saskaņā ar noteikumiem, kas norādīti garantijas kartē. Ierīce, uz kuru attiecas reklamācija, ir jānodod remontam iegādes vietā (pārdevējam tā ir jāpieņem), jānodod servisa centrā, kas atrodas vistuvāk dzīvesvietai (servisa centru saraksts ir pieejams tīmekļa vietnē www.dedra.pl), vai jānosūta uzņēmuma Dedra Exim galvenajā servisa centrā. Pievienojiet ierīcei aizpildīto garantijas karti. Pēc garantijas perioda remontus veic galvenais servisa centrs. Nosūtiet ierīci servisa centrā (sūtījuma izmaksas sedz lietotājs).

11. Patstāvīga avāriju novēršana

UZMANĪBU Pirms patstāvīgas avāriju novēršanas sākšanas, atslēdziet ierīci no barošanas avota.

PROBLĒMA	IEMESLS	RISINĀJUMS
Ierīce nedarbojas	Bojāts ieslēdzējs	Nodot ierīci servisam
	Izlādēts akumulators	Uzlādēt akumulatoru
	Nepareizi uzstādīts akumulators	Uzstādīt pareizi
Ierīce sāk darboties ar grūtību	Izlādēts akumulators	Pareizi uzlādēt akumulatoru
	Pārsniegti pieļaujamie darba parametri	Samazināt elektroierīces noslogojumu
Dzinējs pārkarsēs	Noslēgti ventilācijas caurumi	Notīrīt caurumus
	Pārsniegti pieļaujamie darba parametri	Izslēgt elektroierīci un pagaidīt līdz ierīces pilnīgai atdzesēšanai
	Pārāk liels ierīces spiediens	Samazināt elektroierīces noslogojumu
Slikta asināšanas kvalitāte	Nolietots disks	Mainīt disku
	Nepareizs leņķa iestatījums	Pārbaudīt un uzlabot kēdes novietošanu

12. Ierīces komplektācija, gala piezīmes

1. Asinātājs komplekts

13. Informācija lietotājiem par noliektas elektroierīces utilizāciju

(mājsaimniecības vajadzībām)



Augstāk norādītā zīme norādīta uz produkta vai produkta dokumentācijā informē, ka bojātas elektroierīces aizliegts izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Ja vēlaties šādu produktu detaļas utilizēt, atreizēji izmantot vai atgriezt, ierīce jānodod specializētā savākšanas centrā, kurā varēsiet to izdarīt bez maksas. Informāciju par nolietotās tehnikas savākšanas punktiem var uzziņāt vietējā pašvaldībā, piem., tās mājas lapā. Atbilstoši utilizēta tehnika palīdz saudzēt vērtīgus krājumus un izvairīties no negatīvas ietekmes uz veselību un vidi, kam var tikt radīti draudi neatbilstošu atkritumu apsaimniekošanas dēļ. Neatbilstoša atkritumu utilizācija ir sodāma pēc atbilstošiem vietējiem tiesību aktiem.

Lietotāji Eiropas Savienībā.

Ja vēlaties utilizēt elektroierīces, sazinieties ar tuvāko šo ierīču pārdošanas centru vai ar piegādātāju, kas Jums sniegs papildu informāciju.

Utilizācija ārpus ES dalībvalstīm

Šī zīme ir spēkā tikai Eiropas Savienības valstīs.

Ja vēlaties utilizēt elektroierīces, sazinieties ar tuvāko šo ierīču pārdošanas centru vai ar piegādātāju, kas Jums sniegs papildu informāciju.

Garantijas talons
uz

Kataloga Nr: DED7087 Partijas numurs:.....
(turpmāk saukts **Produkts**)
Produkta iegādes datums:

Pārdevēja zīmogs

Datums un pārdevēja paraksts:

Lietotāja apliecinājums:

Ar šo apliecinu, ka saņēmu informāciju par garantijas nosacījumiem, kā arī par Lietošanas instrukcijas un Garantijas talona norādījumu neievērošanas sekām. Garantijas nosacījumi ir man zināmi, ko apliecinu ar savu rokraksta parakstu:

.....
datums un vieta

.....
Lietotāja paraksts

I. Atbildība par Produktu

- 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija, reģistrācijas numurs KRS 0000062517, Varšavas Rajona Tiesa Varšavā, Valsts tiesas reģistra XIV. Saimnieciskā nodaļa, NMR kods (NIP) 527-020-49-33, Pamatkapitāls: 100 980,00 PLN.
- Saskaņā ar noteikumiem, minētiem šajā Garantijas talonā, Garants piešķir garantiju Produktam, kuru izplata Garants.
- Garantijas atbildība apņem tikai defektus, izraisītu pēc iemesliem, esošiem Produktā Lietotājam nodošanas laikā.
- Sakarā ar garantiju Lietotājam ir tiesības prasīt bezmaksas uzlabot Produktu, ja defekts tiks konstatēts garantijas laikā. Produkta uzlabošanas veids (remonta izdarīšanas metode) ir atkarīgs no Garanta uzskata. Gadījumā, kad Garants konstatēs, ka remonts nav iespējams, Garantam ir tiesības mainīt bojātu elementu vai visu Produktu uz brīvu no defektiem, samazināt Produkta cenu vai atteikties no līguma.
- Attiecībā uz Lietotājam, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, Garanta kompensācijas atbildība par zaudējumiem, savienotiem ar garantiju un/vai sakarā ar noslēgšanu un izpildīšanu, neatkarīgi no tiesiskām attiecībām, ir ierobežota tikai līdz nekvālitatīva Produkta vērtībai.

II. Garantijas laiks

Produkta elementi, apņemt ar garantiju	Garantijas aizsardzības laiks
Ķēdes asinātājs	24 mēneši, skaitot no Produkta iegādes datuma norādīta Garantijas talonā
Asinātāja disks, asmens pārsegs	Elementi neapņemt ar garantiju.

III. Garantijas lietošanas nosacījumi

- Aizpildīts Lietotāja Produkta Garantijas talons ar Lietotāja dokumentu, apliecinot šo Produkta iegādi, piem. kases kvīts, faktūrrēķins utt. Efektīvas reklamācijas realizācijai ieteicams, lai Lietotājs nodotu kopā ar reklamētu Produktu visus elementus, minētus Produkta "Komplektācija" Lietošanas instrukcijas daļā.
- Lietošanas Instrukcijas un Garantijas talona norādījumu ievērošana.
- Garantija ir derīga tikai Polijas Republikas un ES teritorijā.
- Garantija neapņem Produkta defektus, ierosinātus, starp citiem, sekojošos gadījumos:

- a. Lietotājs neievēro Lietošanas instrukcijas noteikumus, sevišķi pareizas ekspluatācijas, konservācijas un tīrīšanas jomā;
- b. Lietotājs lieto tīrīšanas vai konservācijas līdzekļus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem;
- c. Lietotājs neattiecīgi glabā un transportē Produktu;
- d. Lietotājs patstāvīgi izdara Produkta izmaiņas un/var pārveidojumus, bez saskaņošanas ar Garantu;
- e. Lietotājs lieto Produktā ekspluatācijas materiālus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem.
5. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, kurā, Lietotāja darbības rezultātā:
- tika likvidēti, mainīti vai bojāti sērijas numuri, datu apzīmējumi vai nominālas tabuliņas;
 - tika bojātas vai mainītas plombas.
6. Uzmanību! Darbību, savienotu ar Produkta ikdienas apkalpošanu, ja izriet no Lietošanas instrukcijas, Lietotājs veic patstāvīgi un pēc savām izmaksām.

IV. Reklamācijas procedūra

- Produkta nepareizas darbības konstatēšanas gadījumā, pirms reklamācijas paziņošanas, Lietotājam ir pienākums pārbaudīt, vai visa darbība, tostarp aprakstīta Lietošanas instrukcijā, tika pareizi veikta.
- Reklamācijas paziņojumu ieteicams sniegt nekavējoties, vislabāk 7 dienu laikā no Produkta defekta konstatēšanas dienas. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, ja nesniedz reklamācijas paziņojumu 7 dienu laikā.
- Reklamācijas paziņojums var būt sniegts, starp citiem, Produkta iegādes vietā, garantijas servisā vai rakstiski uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija.
- Lietotājs var arī sniegt reklamācijas paziņojumu, izmantojot formulāru, pieejamu mājaslapā www.dedra.pl. („Reklamācijas paziņošanas formulārs garantijas ietvaros”).
- Servisu adreses atsevišķām valstīm atrodas mājaslapā www.dedra.pl. Gadījumā, kad attiecīgajā valstī nav garantijas servisa, reklamācijas paziņojumi jābūt sniegti uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polija).
- Ņemot vērā Lietotāja drošību, bojāta Produkta lietošana ir aizliegta.
- Uzmanību!!! Bojāta Produkta lietošana ir bīstama Lietotāja veselībai un dzīvei.
- Garantijas pienākums tiks izpildīts 14 darba dienu laikā, skaitot no dienas, kad Lietotājs piegādās bojātu Produktu
- Pirms bojāta Produkta nodošanas reklamācijai ieteicam to notīrīt. Rekomendējam rūpīgi pasargāt reklamētu Produktu no bojājumiem transportēšanas laikā (ieteicama Produkta piegāde oriģinālā iepakojumā).
- Garantijas laiks tiek pagarināts uz laiku, kurā, sakarā ar Produkta defektu, apņemtu ar garantiju, Lietotājs nevarēja to lietot. Garantija neizslēdz, neierobežo un neaptur Lietotāja tiesību, kas izriet no atbildības par pārdota produkta neatbilstību likumam.

HU Tartalomjegyzék

- Képek és ábrák
- A készülék leírása
- A készülék rendeltetése
- Használati korlátozások
- Műszaki adatok
- Felkészülés a munkára
- A berendezés bekapcsolása
- A berendezés használata
- Folyó karbantartási tevékenységek
- Pótkatrészek és tartozékok
- Önálló hibaelhárítás
- A készülék készlete
- Információ a felhasználóknak az elektromos és elektronikus készülékek ártalmatlanításáról
- Garanciajegy

Az általános biztonsági feltételek csatolva különálló broszúráként lettek csatolva. A Megfelelőségi Nyilatkozat WE csatolva lett a készülékhez, mint különálló dokumentum. A Megfelelőségi Nyilatkozat WE hiánya esetén vegye fel a kapcsolatot a Dedra-Exim Sp. z o.o. Szervizével.

⚠ Szimbólummal jelölt összes FIGYELMEZTETÉST és az utasításokkal . Az alábbi figyelmeztetések és biztonsági utasítások be nem tartása áramütést, tüzet vagy súlyos sérülést okozhat. Tartsa a figyelmeztetéseket és utasításokat jövőli használatára.

⚠ FIGYELEM Az SAS+ALL szériához tartozó készülék az SAS+ALL szériájú töltőkkel és akkumulátorokkal történő üzemeltetéshez lett tervezve.

A Li-Ion akkumulátor és a töltő nem felszereltsége a megvásárolt készüléknek és külön kell azokat megvásárolni. Más akkumulátorok és töltők használata a készülékhez, mint az ajánlottak, a garanciális jogok elvesztését okozza

Az eredeti utasítás fordítása

2. A készülék leírása

A ábra: 1. Forgótárcsa, 2. Támasztóasztal skálával, 3. Láncütköző, 4. Láncvezető lécs, 5. Láncrögzítő kar, 6. A láncrögzítő kar kioldó gombja, 7. A láncütköző szorítócsavarja, 8. Nyílás élező munkalapozó rögzítéséhez, 9. Készülék mélységbeállító csavar, 10. Csiszolásmélység ütköző, 11. Biztonsági burkolat, 12. Csiszolóárcsa, 13. Fogantyú, 14. Kapcsoló,

3. A készülék rendeltetése

Megengedett a berendezés használata felújítási-építési munkákhoz, javítóműhelyekben, amatőr munkákhoz, a használati útmutatóban leírt használati feltételek és megengedett munka körülmények betartásával.

A készülék a fa láncfűrészek fűrészláncainak élezéséhez tervezett eszköz.

4. A használat korlátozása



A készülék csak az alábbi „megengedett munkaviszonyoknak” megfelelően használható.



A mechanikai és elektromos szerkezetek jogosulatlan megváltoztatása, minden olyan módosítás, karbantartási tevékenység, amelyet a felhasználói kézikönyv nem írja le, jogellenesnek minősül, és a garanciajogokat azonnal érvénytelenítheti, a megfelelőségi nyilatkozat pedig válik érvénytelenné.

A helytelen, vagy az üzemeltetési utasításnak nem megfelelő használat okoz azonnali garancia elvesztését.

MEGEGEDET MŰKÖDÉSI FELTÉTELEK

S2 15 perc

Csak helyiségeken belül használja. Az akkumulátorok töltési hőmérséklettartománya 10 - 30°C. Ne tegye ki 45°C-nál magasabb hőmérsékletnek.

5. Műszaki adatok

A készülék modellje	DED7087
Üzemi feszültség [V]	18 d.c.
IP védettség	IP20
Fordulatszám [min-1]	3800
Tárcsaátmérő [mm]	104
A tárcsa nyílásának átmérője [mm]	22,2
A tárcsa vastagsága [mm]	3,2
Beállítási szög [°]	35 – 0 - 35
A markolaton mért vibrációs szint ah [m/s²]	3,05
Mérési bizonytalanság K [m/s²]	1,5
Zajkibocsátás:	
Hangnyomás szint LpA [dB(A)]	70,6
Mérési bizonytalanság KpA [dB(A)]	3
Hangteljesítmény LwA [dB(A)]	83,6
Mérési bizonytalanság KwA [dB(A)]	3
Tömeg [kg]	2,42

A zajra és a vibrációra vonatkozó információk.

A vibráció együttes értéke, valamint a mérési bizonytalanság az EN 60745-1 norma szerint lett meghatározva és táblázatban van megadva. A zajkibocsátás az EN 60745-1 szabvány szerint lett meghatározva, az értékek a fenti táblázatban lettek megadva.



A zaj károsíthatja a hallást, munka közben mindig használjon hallásvédőt!

A bejelentett teljes zaj értéket egy szabványos vizsgálati módszerrel mérik, és egy eszköz egy másik eszközzel összehasonlítására használható. A zaj szint is használható a zaj expozíció előzetes értékelésére.

A zaj szintje a készülék tényleges használata során eltérhet a bejelentett értékektől, attól függően, hogy milyen módon használják a munkaeszközöket, különösen a munkadarab típusáról és a kezelő védelme érdekében szükséges intézkedések meghatározásáról. Ahhoz, hogy az expozíciót a valós használati körülmények között pontosan meg lehessen becsülni, figyelembe kell venni a működési ciklus minden részét, ideértve azokat az időszakokat is, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy be van kapcsolva, de pont nem használják a munkához.

6. Felkészülés a munkára



A készülék része az SAS+ALL szériának, ezért a használatához ki kell egészíteni a készletet, ami a készülékből, az akkumulátorból és a töltőből áll. Tilos akkumulátorok és töltők használata.

A készüléket jól megvilágított helyen használja. Ajánlott az élezőt a munkalapra rögzíteni. Ehhez csavarozza fel az élezőt a munkalapra két csavar segítségével (a készlethez nincsenek mellékelve), az élező alapján található nyílásokat felhasználva (A ábra 8). A forgótányért rögzítő anyának, amely a készülék alatt található, ki kell állnia a munkalap vonalából.

Szerelje be az akkumulátort úgy, hogy becsúsztatja az élező fej tetején lévő nyílásba. A berendezés munkára kész.

7. A berendezés bekapcsolása

A készülék 18V-os akkumulátorral van táplálva. A feltöltött akkumulátort csúsztassa be a markolat vezetősínébe, egészen a fogantyúretest működéséig. A berendezés munkára kész.

A készülék kapcsolója a készülékházon található a fogantyú közelében (A ábra, 14). A készülék bekapcsolásához nyomja meg a „O” jelzésű gombot a kikapcsoláshoz a „-” jelzésű gombot.

8. A készülék használata



Az előkészítő tevékenységeket leválasztott áramforrás mellett kell elvégezni.

A lánc felhelyezése

A láncvezető lécs lehetővé teszi a lánc felszerelését hasonlóan, mint egy láncfűrész láncvezetőjére. A láncrögzítő kart (B ábra, 1) tolja el balra. A lécs hornyába (B ábra, 3) nyomja be a láncot a vágófogakkal felfelé. A láncütközőt (B ábra, 4) állítsa úgy, hogy megakadályozza a lánc elmozdulását balra. A lánc a lécs hornyába szorításának céljából változtassa meg a kart jobbra elhúzva. Ha a lánc laza (jobbra tud csúszni), nyomja meg a kar kioldó gombját (B ábra, 2) nyomja át a kart jobbra, engedje el a gombot és újra nyomja a kart jobbra. A lécs lemezeinek úgy kell szorítania a láncot, hogy az ne mozdulhasson el.

A köszörülés mélységének beállítása

Csúsztassa le az élező fejt és enyhe nyomással ellenőrizze, hogy a tárcsa milyen mélyen halad át a láncfogakon. Az élezési mélység szabályozása lehetséges a láncütköző szorítócsavar elhelyezkedésének megváltoztatásával (becsavarás vagy kicsavarás) (A ábra, 9 és 10). A csavar beállítása lehetővé teszi minden fog ugyanolyan hosszúságú élezését.

A köszörülési szög beállítása

A láncok fogait 30-35°-os szögben kell élezni. Az élezési szög megváltoztatásához lazítsa meg a forgótányér rögzítő anyáját és az élező alapján található skála segítségével állítsa a kívánt szögbe. Csavarja vissza az anyát a forgótányér rögzítéséhez,

A láncfogak élezése

Jelölje meg az első élezendő fogat, pl. marker segítségével. Ez képet ad arról, hogy hány fogat élezett már meg. Kapcsolja be az élezőt, várja meg, míg a tárcsa eléri a maximális fordulatszámot. Váltóztassa meg a fej elhelyezkedését megnyomva azt az élező alapja felé. Óvatosan köszörülje a fogak vágóélet. A lánc károsodásának elkerülése érdekében, köszörülje azt lehetőleg röviden, a legkevesebb anyag eltávolításával. A fog élezése után kapcsolja ki az élezőt, lazítsa meg a lánc ütközőjének csavarját és engedje fel a láncvezető lécet rögzítő karját, csúsztassa a láncot jobbra. A lánc ütközője átugrik a következő fogra. A fog a kívánt pozícióba állítása után rögzítse a vezetőlécet, élezze meg a fogat.



Minden második láncfog élezése

A fogak élezése után fordítsa a forgótányért a másik oldal megfelelő szögére, és élezze az összes fennmaradó fogat.

A láncszemek magasságának ellenőrzése az élezés után.

Előfordulhat, hogy a vágás minősége nem javul a fogak élezése után. Ezért az élezés után minden alkalommal ellenőrizze a vágószemek állapotát, ellenőrizve, hogy:

- optimális különbség van a mélységhatároló magassága és a fog csúcsa között (C ábra). A magasság különbségnek kb. 0,5 – 0,8 mm-nek kell lennie. Ha a távolság kisebb meg kell igazítani a határolót egy reszelővel;
- a mélységhatárolónak lekerekített első éle van. Ha az él éles kerekítse azt le reszelővel.

9. Folyó karbantartási tevékenységek

Tisztítsa meg rendszeresen az egész elektromos kéziszerszámot, különös figyelmet szentelve a kéziszerszám szellőzőnyílásainak megtisztítására.

Kerülje az akkumulátor töltését az intenzív használat után közvetlenül. A lemerülés jelensége miatt, ne tárolja el a teljesen lemerült akkumulátort, mert ezután a kritikus szint alá merülhet le és tartós károsodást szenvedhet.

A nem használt akkumulátort tárolja tehát részben feltöltötten. (kb. 40%). Töltse fel az akkumulátort, mielőtt teljesen lemerülne. Az akkumulátorokat tárolja 10-30°C hőmérsékleten. Alacsony hőmérsékleten tárolva gyorsabban veszíti el a kapacitását.

Az akkumulátor töltésének leírása megtalálható az SAS+ALL széria akkumulátor és töltő utasításában.



A készülék tárolási helyének gyermekek számára nem hozzáférhetőnek kell lennie.

Ha a készüléket javítás céljából szervizbe kell küldenie, óvja meg azt a véletlenszerű mechanikai sérülésektől és távolítsa el az akkumulátorokat a töltőcsatlakozóból

Az akkumulátor kiserelésének módja

Az akkumulátor kisereléséhez tartsa a készüléket, engedje el az akkumulátor reteszt, és csúsztassa ki a fészek szánjából.

Rögzítés, megmunkáló vég cseréje

Soha ne végezzen karbantartási feladatokat táphálózatához csatlakoztatott készüléken. Ez komoly személyi sérüléseket vagy áramütést okozhat. A karbantartási tevékenységek megkezdése előtt az akkumulátort vegye ki a készülék aljzatából.

A tárcsa cseréjéhez csavarja ki a fogantyút (A ábra, 13) és a tárcsaburkolatot. Ezután a tárcsát tartva, csavarja ki a szorítógyűrűt. Vegye le a tárcsát és cserélje ki azt újra.



Ne használjon a megengedettől eltérő paraméterekkel bíró tárcsákat. Mindig használja a tárcsaburkolatot.

A készülék karbantartása

A készülék karbantartása a normál üzemeléshez szükséges minden elemének megfelelő tisztántartásán alapszik. A tisztításhoz ne használjon semmilyen oldószert, mivel az visszafordíthatatlan károsodást okozhat a készülékházon és más, műanyagból készült alkatrészekben. Az akkumulátort nem szabad vízzel tisztítani, mivel az belső rövidzárlatot okozhat, ami maradandó károsodáshoz vezethet.

10. Pótalkatrészek és tartozékok

Az SAS+ALL széria készülék felszerelhető mindegyik SAS+ALL szériájú akkumulátorral és töltővel, valamint minden hengeres vagy hatszögletű szárral bíró szerszámmal (megmunkáló véggel) minden általánosan elérhető amatőr és professzionális fűrészárral (fa, beton, és fém fűrésáshoz) és csavarozáshoz különféle típusú szerelésekkel. Kérjük, kövesse a gyártó megmunkáló vég ajánlásait.

A pótalkatrészek és tartozékok beszerzése érdekében forduljon a Dedra Exim szervizhez. Az elérhetőségek megtalálhatók a kézikönyv első oldalán.

Pótalkatrészek rendelésekor, kérjük, jelezze az adattáblán található a rész tételszámát és írja le a sérült részt, továbbá adja meg az eszköz vásárlásának hozzávetőleges időpontját.

A jótállási időszak alatt a javításokat a jótállási kártyában meghatározott feltételek szerint végzik. Kérjük, küldje el a hirdetett terméket javításra a vásárlás helyén (az eladó köteles elfogadni a bejelentett terméket), küldje el a legközelebbi lakóhelyre (weboldalak listája a www.dedra.pl címen), vagy küldje el a Dedra Exim központi szolgálatának. Kérjük, csatolja a kitöltött garanciális kártyát. A jótállási idő után a javítást a központi szolgálat végzi. A sérült terméket a szervizhez kell küldeni (a szállítási költségeket a felhasználó fedezi).

11. Önálló hibaelhárítás



Mielőtt maga próbálja meg megoldani a problémákat, húzza ki a készüléket az áramforrásról

PROBLÉMA	OK	MEGOLDÁS
Az élező nem működik	Sérült kapcsoló	Adja át a szerviznek a készüléket
	Lemerült az akkumulátor	Töltse fel az akkumulátort
	Rosszul beszerelt akkumulátor	Rögzítse megfelelően
Az élező nehezen mozog	Lemerült az akkumulátor	Szerelje fel szabályosan az akkumulátort
	Túllépte a megengedett működési paramétereket	Csökkentse az elektromos kéziszerszám terhelését
Túlmelegszik a motor	Eltömődtek a szellőzőnyílások	Tisztítsa ki a nyílásokat
	Túllépte a megengedett működési paramétereket	Kapcsolja ki a fűró-csavarozót, halassza el a munkát a gép teljes lehűléséig
	Túl nagy erővel nyomja a szerszámot	Csökkentse az elektromos kéziszerszám terhelését
Rossz élezés minőség	Elhasználódott tárcsa	Cserélje ki a tárcsát
	Nem megfelelően beállított szög	Ellenőrizze és javítsa ki a lánc helyzetét

12. A készülék készlete, záró megjegyzések

1. Élező készlet

13. Információ a felhasználóknak az elektromos éselektronikus berendezések hulladékkezeléséről

(háztartásokra vonatkozó tájékoztatás)

A bemutatott, termékeken vagy a hozzájuk csatolt dokumentáción szereplő szimbólum arról tájékoztat, hogy az üzemképtelen elektromos vagy elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási szeméttel együtt kidobni. Hulladékkezelésük, újrafelhasználásuk vagy elemeik hasznosítása során a követendő eljárás a berendezés speciális gyűjtőpontra történő leadása, ahol díjmentesen átvételre kerül. Az elhasznált készülékek gyűjtőpontjainak elhelyezkedéséről a helyi hatóságok adnak tájékoztatást, pl. internetes oldalain.

A berendezés helyes hulladékkezelése lehetővé teszi értékes erőforrások megőrzését és az egészségre és a környezetre kifejtett negatív hatás elkerülését, melyeket a nem megfelelő hulladékkezelés veszélyeztet.

A szabályszerűtlen hulladékkezelés a megfelelő helyi szabályokban meghatározott bírságok kiszabásával jár.

Felhasználók az Európai Unió országaiban

Elektromos vagy elektronikus berendezés kidobásának szükségessége esetén kérjük lépjenek kapcsolatba a legközelebbi eladási ponttal vagy szállítóval, aki további tájékoztatást nyújt.

Hulladékkezelés az Európai Unión kívüli országokban

Ez a szimbólum csak az Európai Unió országaira vonatkozik.

A jelen termék kidobásának szükségessége esetén kérjük kapcsolatba lépni a helyi hatóságokkal vagy az eladóval a helyes eljárásra vonatkozó tájékoztatásért.

Garanciajegy

Katalógusszám: DED7087 Gyártási tétel száma:

(a továbbiakban: **Termék**)

A termék vásárlásának dátuma:

Az eladó pecsétje

Dátum és az eladó aláírása:

A felhasználó nyilatkozata:

Igazolom, hogy tájékoztatásra kerültem a garanciális feltételekről, valamint a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben leírt utasítások be nem tartásából eredő következményekről. A jelen garanciális feltételekkel megismerkedtem, amit aláírással igazolok:

.....

.....

I. A termékért felelős

1. **Kezes** - DEDRA EXIM sp. z o.o., székhelye Pruszków, címe: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Varsó fővárosi Közveti Bíróság Varsóban; az Országos Bírósági Nyilvántartás XIII Gazdasági Osztálya, adószáma: 527-020-49-33, törzstőke: 100 980.00 zł.
2. A jelen Garanciajegyben meghatározott feltételekkel a Kezes garanciát nyújt a Kezes forgalmazásából származó Termékre.
3. A garanciából eredő felelősség kizárólagosan a Termékben a Felhasználónak való átadás pillanatában rejlő hibákra vonatkozik.
4. A garancia címén a Felhasználó jogosult a Termék díjmentes megjavítására, amennyiben a hiba a garanciális időszak során kelentkezik. A Termék megjavításának módja (a javítás módszere) a Kezes döntésétől függ. Amennyiben a Kezes megállapítása szerint ni lehetőség a megjavításra, a Kezes fenntartja magának a jogot a hibás alkatrész vagy az egész Termék hibátlanra cseréléséhez, a Termék árának csökkentéséhez, vagy a szerződéstől történő elálláshoz.
5. Azzal a Felhasználóval szemben, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, a Kezes jelen garanciából eredő és/vagy a garancia megkötésével és teljesítésével kapcsolatos kártérítési felelőssége, a jogi címtől függetlenül, a hibás Termék értékének összegére korlátozódik.

II. Garanciális időszak:

A garanciával rendelkező alkatrészek	A garanciális védelem időtartama
Láncélező	24 hónap, a Termék vásárlásának napjától számítva a jelen Garanciajegyben megjelölve
Élőző tárcsa, tárcsaburkolat	Garanciával nem rendelkező alkatrészek.

III. A garancia alkalmazásának feltételei

1. A Felhasználó felmutatja a Termék kitöltött Garanciajegyét és valószínűsíti a Termék vásárlásának körülményeit, pl. felmutatva a pénztár blokkot, számlát, stb. A reklamáció hatékony lebonyolításának érdekében ajánlott, hogy a Felhasználó a reklamált Termékkel együtt adja át a Kezelési útmutatóban leírt készlet tartalmát.
2. A Felhasználó betartja a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben feltüntetett utasításokat.
3. A garancia csak a Magyar Köztársaság és az EU területén érvényes.
4. A garancia nem terjed ki a Termék következő okokból keletkező meghibásodásaira:
 - a) A Felhasználó nem tartotta be a Kezelési útmutatóban meghatározott, különösen a megfelelő használatra, karbantartásra és tisztításra vonatkozó feltételeket; A Felhasználó a Kezelési útmutatóban nem megfelelő tisztító és karbantartó szereket alkalmazott;
 - b) A Felhasználó nem megfelelő módon tárolja és szállítja a Terméket;
 - c) A Felhasználó önállóan, a Kezessel való egyeztetés nélkül módosította és/vagy átalakította a Terméket;
 - d) A Felhasználó a Kezelési útmutatóban nem megfelelő üzemeltetési anyagokat használt a Termékhez.
5. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha a Terméken:
 - a szériaszámok, dátum jelölések és a típuscímkek a Felhasználó által eltávolításra, kicserélésre vagy megrongálásra kerültek
 - a plombák a Felhasználó által megrongálásra kerültek, vagy a Felhasználó beavatkozásának nyomait viselik.
6. Figyelem! A Termék mindennapos kezelésével kapcsolatos, többek között a Kezelési útmutatóból eredő műveleteket a Felhasználó saját hatáskörébe és saját költségére végzi el

IV. Reklamációs eljárás

1. A Termék helytelen működésének észrevételekor, a reklamáció bejelentése előtt ellenőrizze, hogy a Kezelési útmutatóban meghatározott valamennyi művelet a megfelelő módon került végrehajtásra.
2. Ajánlott a reklamációt haladéktalanul bejelenteni, a legjobb a Termék hibája észrevételétől számított 7 napon belül. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha nem jelenti be 7 napon belül a reklamációt.
3. A reklamációs bejelentés megtehető a Termék vásárlásának helyén, a garanciális szervizben, vagy írásban az alábbi címen: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. A Felhasználó a reklamációt a www.dedra.pl weboldalon található űrlap segítségével jelentheti be. („Garanciális reklamáció bejelentési űrlap”).
5. Az egyes országok szerviz címei a www.dedra.pl weboldalon elérhetőek. Amennyiben az adott országban nincs garanciális szervíz, a reklamációs bejelentést ajánljuk a következő címre küldeni: DEDRA-EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Lengyelország).
6. A Felhasználó biztonságára való tekintettel a hibás Termék használata tilos.
7. Figyelem!!! A hibás Termék veszélyes a Felhasználó egészségére és életére.
8. A garanciából eredő kötelezettségek ellátására a reklamált Terméknek a Felhasználó általi leadásának napjától számított 14 munkanapon belül kerül sor.
9. A terméket reklamációra küldése előtt ajánlott megtisztítani. Ajánlott a reklamált terméket gondosan bebiztosítani a szállítási károk elkerülése érdekében (ajánlott a reklamált Terméket az eredeti csomagolásban elküldeni).
10. A garanciális időszak meghosszabbításra kerül azzal az idővel, mely alatt a Felhasználó a Termék meghibásodásából eredően nem tudta az használni. A garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a Felhasználó eladott termékek hibáira vonatkozó kezességi szabályokból eredő jogait.

RO Cuprinsul

1. Fotografii și desene
 2. Descrierea aparatului
 3. Destinația aparatului
 4. Restricții de utilizare
 5. Date tehnice
 6. Pregătire pentru funcționare
 7. Pornirea aparatului
 8. Punere în funcțiune și utilizarea aparatului
 9. Verificări și reglaje curente
 10. Piese de schimb și accesorii
 11. Rezolvarea problemelor
 12. Dotarea completă a aparatului
 13. Informația pentru utilizatori referitoare la eliminarea aparatelor electrice și electronice
 14. Certificat de garanție
- Condițiile generale de siguranță sunt în broșură anexată la manualul de utilizare. Declarația de Conformitate CE este anexată la aparat ca un document separat. Dacă lipsește Declarația de Conformitate CE Vă rugăm să Vă contactați cu Service-ul DEDRA-EXIM Sp. z o.o.

AVERTISMENT. Citiți toate avertismentele marcate cu simbolul și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor de siguranță menționate mai jos poate cauza electrocutări, incendii sau leziuni grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru utilizare ulterioară.

ATENȚIE Aparatul din linia SAS+ALL a fost proiectat pentru a lucra numai cu încărcătoarele și acumulatele din linia SAS+ALL.

Acumulatorul Li-Ion și încărcătoarea nu sunt un echipament al aparatului cumpărat deci trebuie să le cumpărați separat. Utilizarea unor alte acumulatele și încărcătoare decât cele recomandate pentru acest aparat cauzează pierderea garanției.

Traducerea instrucțiunii originale**2. Descrierea aparatului**

Fig. A: 1. Disc rotativ, 2. Masă de susținere cu scală, 3. Opritorul lanțului, 4. Glišiera lanțului, 5. Manetă de blocare a lanțului, 6. Buton de eliberare a manetei de blocare a lanțului, 7. Șurub de presiune a opritorului lanțului 8. Orificiu pentru montarea ascuțitorului pe blatul mesei, 9. Șurubul de reglare a adâncimii de șlefuire, 10. Opritoare a adâncimii de șlefuire, 11. Apărătoarea de protecție, 12. Disc abraziv, 13. Mâner, 14. Comutator.

3. Destinația aparatului

Se permite utilizarea aparatului în lucrări de renovare-construcții, ateliere de reparații în lucrări de amatori, respectând condițiile de utilizare și condițiile de lucru permise, conținute în manualul de utilizare. Dispozitivul este un produs conceput pentru ascuțirea lanțurilor de tăiat pentru ferăstraiele cu lanț pentru lemn.

4. Restricții de utilizare

ATENȚIE Dispozitivul poate fi utilizat numai în conformitate cu "Condițiile admisibile de lucru", prezentate mai jos.

ATENȚIE Modificările neautorizate ale construcției mecanice și electrice, orice modificări, operațiile de întreținere care nu sunt descrise în manualul de utilizare vor fi considerate ilegale și vor duce la pierderea imediată a drepturilor de garanție, iar declarația de conformitate își va pierde valabilitatea. Utilizarea neconformă cu destinație sau cu manualul de utilizare va duce la pierderea imediată a drepturilor de garanție.

CONDIȚII ACCEPTABILE DE LUCRU

S2 15 min

Folosii numai în interior. Temperatura de încărcare a acumulatelelor 10 - 30 ° C. Nu expuneți la temperaturi peste 45 ° C.

5. Date tehnice

Modelul sculei	DED7087
Tensiunea de funcționare [V]	18 d.c.
Clasa IP	IP20
Viteza de rotație [min-1]	3800
Diametrul discului [mm]	104
Diametrul orificiului discului [mm]	22,2
Grosimea discului [mm]	3,2
Unghiul de reglare [°]	35 - 0 - 35
Nivelul vibrațiilor măsurat pe mâner ah [m/s2]	3,05
Incertitudinea de măsurare K [m/s2]	1,5
Emisia de zgomot:	
Nivelul presiunii acustice LpA [dB(A)]	70,6
Incertitudinea de măsurare KpA [dB(A)]	3
Nivelul puterii acustice LwA [dB(A)]	83,6
Incertitudinea de măsurare KwA [dB(A)]	3

Greutatea [kg]	2,42
----------------	------

Informații despre zgomot și vibrații.

Valoarea totală a vibrațiilor a și incertitudinea de măsurare au fost determinate în conformitate cu EN 60745-1 și sunt prezentate în tabel
Emisia de zgomot a fost determinată în conformitate cu EN 60745-1, valorile sunt indicate în tabelul de mai sus.

ATENȚIE Zgomotul poate cauza deteriorarea auzului, utilizați întotdeauna protectoare de auz în timpul lucrului!

Valoarea totală declarată a zgomotului a fost măsurată în conformitate cu metoda standard de testare și poate fi utilizată pentru a compara un dispozitiv cu altul. Nivelul de zgomot poate fi de asemenea utilizat pentru a efectua o estimare preliminară a expunerii la zgomot.

Nivelul de zgomot în timpul utilizării efective a dispozitivului poate să difere de valorile declarate, în funcție de modul în care sunt utilizate unelele de lucru, în special de tipul piesei prelucrate și de necesitatea de a specifica măsurile de protecție a operatorului. Pentru a estima cu exactitate expunerea în condiții reale de utilizare, trebuie luate în considerare toate etapele ciclului de operare, inclusiv perioadele când dispozitivul este oprit sau când este pornit, dar fără să fie utilizat pentru lucru.

6. Pregătire pentru funcționare

ATENȚIE Unealta face parte din linia SAS + ALL, prin urmare, pentru a o utiliza, trebuie să completați un set format din sculă, acumulator și încărcător. Folosirea altor acumulatori și încărcătoare este interzisă.

Unealta trebuie folosită într-un loc bine luminat. Se recomandă să fixați ascuțitorul pe blatul de lucru. Pentru a face acest lucru, strângeți ascuțitorul pe blatul mesei cu două șuruburi (nu sunt incluse în set), folosind orificiile din baza ascuțitorului (fig. A, 8). Piulița care fixează discul rotativ, situată sub sculă, trebuie să se iasă în afara conturului blatului de lucru.

Montați acumulatorul glisându-l în priza din partea superioară a capului ascuțitorului. Unealta este gata pentru funcționare

7. Pornirea aparatului

Unealta este alimentată de un acumulator de 18V. Glisați acumulatorul încărcat în ghidajul din mâner până când se activează zăvorul mânerului. Unealta este gata de funcționare.

Comutatorul este amplasat pe carcasa unelei, lângă mâner (fig. A, 14). Pentru a porni unealta, apăsați butonul marcat ca "O", pentru a opri, butonul marcat ca -.

8. Utilizarea dispozitivului

ATENȚIE Toate operațiunile pregătitoare trebuie efectuate cu sursa de alimentare deconectată

Montarea lanțului

Glisiera lanțului permite montarea asemănătoare a lanțului ca la ghidajul ferăstrăului cu lanț. Deplasați maneta de blocare a lanțului (fig. B, 1) spre stânga. Introduceți lanțul în canelura glisierii (fig. B, 3) cu dinții tăietori orientate spre sus. Setează opritorul lanțului (fig. B, 4) astfel încât să blocheze mișcarea lanțului spre stânga. Pentru a fixa lanțul în canelura glisierii, schimbați poziția manetei deplasând-o spre dreapta. Dacă lanțul joacă (poate fi deplasat spre dreapta), apăsați butonul de eliberare a manetei (fig. B, 2), deplasați maneta spre stânga, eliberați butonul și deplasați din nou maneta spre dreapta. Plăcile glisierii trebuie să prindă lanțul, astfel încât să nu poată fi deplasat.

Reglarea adâncimii de șlefuire

Deplasați capul ascuțitorului spre jos și apăsați ușor verificând cât de adânc se deplasează discul peste dintele de lanț. Setarea adâncimii de ascuțire este posibilă prin schimbarea poziției (strângerea sau deșurubarea) șurubului de presiune a opritorului lanțului (fig. A, 9 și 10). Reglarea șurubului va permite ca fiecare dinte să fie ascuțit pe aceeași lungime.

Reglarea unghiului de șlefuire

Dintii lanțului trebuie ascuțiți la un unghi de 30-35 °. Pentru a schimba unghiul de șlefuire, slăbiți piulița de fixare a discului rotativ și, utilizând scala de pe baza ascuțitorului, setați unghiul dorit. Strângeți piulița pentru a bloca discul rotativ.

Ascuțirea dinților lanțului

Marcați primul dinte ascuțit, de ex. cu un marker. Acest lucru vă va oferi o idee despre câți dinți au fost ascuțiți. Porniți ascuțitorul, așteptați ca discul să atingă viteza rotativă maximă. Schimbați poziția capului apăsând-o spre baza ascuțitorului. Ascuțiți cu grijă marginea de tăiere a dintelui. Pentru a evita deteriorarea lanțului, șlefuiți timp cât mai scurt pentru a îndepărta un strat cât mai mic posibil. După ascuțirea dintelui, opriți ascuțitorul, slăbiți șurubul opritorului lanțului și eliberați maneta de blocare a glisierii lanțului, deplasând lanțul spre dreapta. Opritorul de lanț va sări pe următorul dinte. După fixarea dintelui în poziția dorită, strângeți glisiera și ascuțiți dintele.

ATENȚIE Șlefuiți fiecare al doilea dinte al lanțului.

După ascuțirea dinților, întoarceți discul rotativ la unghiul corespunzător din cealaltă parte și strângeți toți dinții rămași.

Controlul înălțimii verigi lanțului după ascuțire.

Se poate întâmpla că după ascuțirea dinților calitatea tăieturii să nu se îmbunătățească. Prin urmare, de fiecare dată după ascuțire, controlați starea verigilor de tăiere verificând dacă:

- este menținută diferența optimă între înălțimea opritorului de adâncime și vârful dintelui (Fig. C). Diferența de înălțime trebuie să fie de aproximativ 0,5 - 0,8 mm. Dacă distanța este mai scurtă, șlefuiți limitatorul cu o pilă;
- opritorul de adâncime are o margine frontală rotunjită. Dacă marginea este ascuțită, rotunjiți-o cu o pilă.

9. Verificări și reglaje curente

Curățați regulat întreaga unealtă electrică, acordând o atenție deosebită curățării orificiilor de ventilație.

Evitați încărcarea acumulatorului imediat după utilizare intensă. Datorită fenomenului de descărcare, nu depozitați acumulatorul complet descărcat, deoarece se poate descărca sub nivelul critic și poate să se deterioreze definitiv. Prin urmare, acumulatorul neutilizat trebuie să fie depozitat parțial încărcat (până la aproximativ 40%). Reîncărcați acumulatorul înainte să fie complet descărcat. Depozitați acumulatorul între 10-30 ° C. Acumulatorul depozitat la temperaturi scăzute pierde mai repede capacitatea. Încărcarea acumulatorului este descrisă în manualul de utilizare a acumulatorului și încărcătorului SAS + ALL.

ATENȚIE Zona de depozitare a dispozitivului trebuie să fie inaccesibilă copiilor.

Dacă este necesar să trimiteți dispozitivul la service pentru reparații, protejați-l împotriva deteriorării mecanice accidentale și îndepărtați bateriile din priza încărcătorului.

Modul de demontare a acumulatorului

Pentru a demonta acumulatorul, țineți unealta, eliberați zăvorul acumulatorului și glisați-l din sania prizei.

Fixare, schimbarea unelei de lucru

Nu efectuați niciodată lucrări de întreținere la unealta conectată la o sursă de alimentare. Asta poate pricinui răni grave sau șocuri electrice. Înainte de a efectua orice întreținere, scoateți acumulatorul din priza unelei
Pentru a înlocui discul, deșurubați mânerul (fig. A, 13) și apărătoarea discului. Apoi, în timp ce țineți discul, deșurubați inelul de fixare. Scoateți discul, înlocuiți-l cu unul nou.

ATENȚIE Nu folosiți discuri cu alți parametri decât permise. Utilizați întotdeauna apărătoare pentru disc.

Întreținerea unelei

Întreținerea unelei constă în păstrarea tuturor elementelor necesare pentru funcționarea normală, în curățenie adecvată. Nu folosiți solvenți pentru curățare, deoarece acest lucru poate provoca deteriorarea ireversibilă a carcasei și a altor elemente din plastic.

Acumulatorul nu trebuie curățat cu apă, deoarece asta poate pricinui un scurtcircuit intern care duce la deteriorarea permanentă.

10. Piese de schimb și accesorii

Dispozitivul din linia SAS + ALL poate fi echipat cu orice acumulator și încărcător din linia SAS + ALL iar fiecare unealtă (capăt de lucru) cu sistem de prindere cilindric sau hexagonal este adaptată pentru a lucra cu toate burghiile pentru hobby și profesionale disponibile în general (pentru găurire în lemn, beton și metale), cu biți pentru înșurubare, diverse tipuri de atașamente etc. Vă rugăm să urmați recomandările producătorului de biți.

Pentru a achiziționa piese de schimb și accesorii, contactați Service-ul Dedra Exim. Detaliile de contact pot fi găsite pe pagină 1 a manualului. Când comandați piese de schimb, vă rugăm să indicați numărul lotului aflat pe plăcuța de identificare și descrieți piesa deteriorată, indicați de asemenea data orientativă a achiziției dispozitivului.

În perioada de garanție, reparațiile sunt efectuate conform regulilor menționate în talonul de garanție. Vă rugăm să predați produsul reclamat pentru reparație la locul de achiziție (vânzătorul este obligat să accepte produsul reclamat), trimiteți-l la centrul de service aflat cel mai aproape de adresa de domiciliu (lista centrelor de service se află pe site-ul www.dedra.pl) sau expediați-l la service-ul central Dedra Exim. Vă rugăm amabil să anexați talonul de garanție completat. După perioada de garanție, reparațiile vor fi efectuate de service-ul central. Produsul deteriorat trebuie trimis la centrul de service (costul de expediție este suportat de utilizator).

11. Rezolvarea problemelor

ATENȚIE Înainte de a încerca să rezolvați singur problemele, deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare

PROBLEMĂ	CAUZA	REZOLVARE
Ascuțitoarea nu funcționează	Comutatorul defekt	Trimiteți unealta la service
	Acumulatorul descărcat	Încărcați acumulatorul
	Acumulatorul montat rău	Montați corect
Ascuțitoarea pornește cu greutate	Acumulatorul descărcat	Încărcați corect acumulatorul
	Depășite perametrii admisibile de funcționare	Micșorați sarcina unelei electrice
Motorul se încălzește	Înfundate orificiile de ventilație	Curățați orificiile
	Depășite perametrii admisibile de funcționare	Opriti unealta electrică, amânați lucru până când bormașina se răcește complet
	Apăsarea prea mare a sculei	Reduceți sarcina pe unealta electrică
Calitate slabă de ascuțite	Discul uzat	Înlocuiți discul
	Necoresponsătoare setare a unghiului	Verificați și corectați poziția lanțului

12. Dotarea completă a aparatului, observații finale

- Ascuțitoare set

13. Informația pentru utilizatori privind eliminarea utilajelor uzate

(se referă la gospodăria de casă)



Simbolul prezentat, aplicat pe produse sau în documentația anexată, vă informează că acest tip de produse electrice sau electronice, care s-au defectat, nu trebuie aruncat la gunoii împreună cu deșeurile obișnuite. Procedura corectă în caz de utilizare, reciclare sau recuperare a subsansamblor constă în predarea dispozitivului la centrul specializat de colectare, unde va fi recepționat gratuit. Informațiile despre locuri de colectare a utilajelor uzate, vor fi furnizate de autoritățile locale de ex. pe site-urile web acestora.

Utilizarea corectă a dispozitivului va permite păstrarea unor elemente valoroase și evitarea unui impact negativ asupra sănătății și mediului, care pot fi periclitate din cauza procedurilor necorespunzătoare de eliminarea deșeurilor.

Utilizatorii din țările membre Uniunii Europene

Dacă doriți să scăpați de dispozitive electrice sau electronice, vă rugăm să contactați cel mai apropiat centru de vânzare sau furnizorul, pentru informații suplimentare.

Eliminarea deșeurilor în țările din afara Uniunii Europene

Acest simbol se referă numai la țările membre ale Uniunii Europene. Dacă doriți să eliminați produsul respectiv, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau vânzătorul pentru a obține informațiile despre modul corect de procedură.

Certificat de garanție pentru

Nr. de catalog: DED7087 Număr de lot:

(denumit în continuare Produs)

Data de cumpărare a produsului:

Ștampila vânzătorului

Data și semnătura vânzătorului:

Declarația Utilizatorului:

Confirm, că am fost informat în ceea ce privește condițiile de garanție și efectele nerespectării orientărilor cuprinse în manualul de utilizare și în Certificatul de garanție. Condițiile prezentei garanției îmi sunt cunoscute ce afirm cu semnătura mea de mână:

.....
Data și locul
.....
semnătura Utilizatorului

I. Responsabilitatea pentru produs

- Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. cu sediul în Pruszkowice, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, [Judecătoria Raională pentru o.c. Varșovia în Varșovia, Departamentul al XIV-a Economic al Registrului Național Juridic] NIP [CIF] 527-020-49-33, Kapitał zakładowy [capital social]: 100 980.00 zł..
- În condițiile menționate în prezentul Certificat de garanție Garantul acordă garanție la produsul derivat din distribuția Garantului.
- Responsabilitatea cu titlu de garanție cuprinde numai defectele care s-au ivit din cauze datorate Produsului în momentul livrării acestuia Utilizatorului.
- Cu titlu de garanție, Utilizatorul, obține dreptul la repararea gratis a Produsului, dacă defecțiunea s-a ivit în perioada de garanție. Modul de reparare a Produsului (metoda de executare a reparației) depinde de decizia Garantului. Dacă Garantul constată că Produsul nu poate fi reparat, Garantul își rezervă dreptul de a schimba piesa defectă sau total Produsul cu altul fără defecte sau de a micșora prețul Produsului ori de a se retrage de la Contract.
- Față de Utilizatorul, care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil, nu este un consumator, răspunderea Garantului pentru dauna rezultată din prezenta garanție și/ sau în legătură cu încheierea și executarea acesteia, indiferent de dreptul legal, este limitată maxim până la valoarea Produsului defect..

II. Perioada de garanție

Componentele Produsului acoperite de garanție	Durata de protecție a garanției
Ascuțitoare pentru lanțuri	24 luni, de la data cumpărării Produsului, înscrisă în prezentul Certificat de garanție
Discul ascuțitoarei, Apărătoarea discului	Componente neacoperite de garanție

III. Condițiile de utilizare a garanției

⚠ ACHTUNG 1 Prezentarea de către Utilizator a Certificatului completat de garanție a Produsului și dovedirea împrejurărilor de cumpărare a Produsului de ex. prin prezentarea chitanței, facturii, etc. Pentru a efectua în mod eficient reclamația,

se recomandă că Utilizatorul să trimită împreună cu Produsul reclamat, toate componentele menționate la "Completarea" Produsului în manualul de utilizare.

2. Respectarea de către Utilizator a recomandărilor din Manualul de utilizare și din Certificatul de garanție.

3. Garanția acoperă numai teritoriul Republicii Polonă și UE.

4. Garanția nu acoperă defecțiunile Produsului apărute în special din cauza:

a. Nerespectării de către Utilizator a condițiilor indicate în Manualul de utilizare, în special în domeniul de utilizare, întreținere și curățare corectă.

b. Utilizarea de către Utilizator a unor produse de curățare sau substanțe de conservare care sunt neadecvate cu Manualul de utilizare;

c. Depozitare necorespunzătoare și transportul necorespunzător al Produsului de către Utilizator;

d. Modificări și/sau reconstrucții arbitrare a Produsului de către Utilizator;

e. Utilizarea în Produs de către Utilizator a unor materiale consumabile neconforme cu manualul de utilizare

5. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produsul, în care:

- numerele de serie, marcarea datelor și plăcuțele cu datele tehnice au fost îndepărtate de către Utilizator;

- sigiliile existente au fost deteriorate de Utilizator sau au urme rămase din manipularea de către utilizator la acestea.

6. **Atenție!** Operațiile legate cu utilizarea de fiecare zi, descrise în manualul de utilizare, Utilizatorul execută singur pe costul său.

IV. Procedura de reclamație

1. Dacă se constată că Produsul nu funcționează corect, Înainte de a depune reclamația trebuie să Vă asigurați dacă toate operațiunile descrise în manualul de utilizare au fost executate corect.

2. Sesizați imediat reclamația, cel mai bine în termen de 7 zile de la data la care ați observat defectul produsului. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produs dacă reclamația nu depune în termen de până de 7 zile.

3. Sesizarea reclamației se face de ex. la la punctul de cumpărare a Produsului, la service-ul de garanție sau se poate trimite în scris pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Utilizatorul poate să depună reclamația prin formularul accesibil pe pagina de internet www.dedra.pl. ("Formular pentru sesizarea reclamației cu titlu de garanție").

5. Adresele service-urilor de garanție din fiecare stat sunt accesibile pe pagina www.dedra.pl. Dacă service-ul lipsește în statul adecvat, trimiteți sesizările de reclamație cu titlu de garanție pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polonia).

6. Luând în considerare siguranța Utilizatorului se interzice utilizarea Produsului defect.

7. **Atenție!!!** Utilizarea Produsului defect este periculoasă pentru sănătatea și viața Utilizatorului.

8. Executarea obligațiilor rezultate din garanție va avea loc în termen de 14 zile lucrătoare, calculate de la data furnizării de către Utilizator a Produsului reclamat.

9. Înainte de furnizare a Produsului reclamat se recomandă curățirea acestuia. Se recomandă de a se asigura bine Produsul împotriva distrugerii în timpul transportului (se recomandă să trimiteți produsul reclamat în ambalajul original).

10. Perioada de garanție va fi prelungită cu durata în care, din cauza defectului Produsului acoperit de garanție Utilizatorul nu l-a putut să-l utilizeze, Garanția nu oprește, nu limitează nu suspendează drepturile Utilizatorului rezultate din dispozițiile privind garanția pentru viciile produsului vândut..

DE Inhaltsverzeichnis

- Fotos und Zeichnungen
 - Beschreibung des Gerätes
 - Bestimmung des Gerätes
 - Benutzungsbegrenzungen
 - Technische Daten
 - Vorbereitung zur Arbeit
 - Einschalten des Gerätes
 - Benutzung des Gerätes
 - Laufende Wartungsarbeiten
 - Ersatzteile und Zubehör
 - Selbständiges Beseitigen der Störungen
 - Lieferumfang des Gerätes
 - Benutzerinformation über die Entsorgung der elektrischen und elektronischen Geräte
 - Garantiekarte
- Die Allgemeinen Sicherheitsbedingungen wurden als gesonderte Broschüre beigelegt.
- Die EG-Übereinstimmungsbescheinigung ist dem Gerät als gesondertes Dokument beigelegt. Bei fehlender EG-Übereinstimmungsbescheinigung bitten wir um die Kontaktaufnahme mit dem Service von Dedra-Exim Sp. z o.o.

⚠ WARNUNG. Alle mit versehenen Warnungen und alle Hinweise gründlich lesen. **⚠ Bei Nichtbeachten der folgenden Warnungen und Sicherheitshinweise kann es zum elektrischen Schlag, einem Brand oder ernsthaften Verletzungen kommen.** Alle Warnungen und Hinweise für den künftigen Gebrauch aufbewahren.

⚠ ACHTUNG Das Gerät der SAS+ALL-Linie wurde nur für die Zusammenarbeit mit den Ladegeräten und Akkumulatoren der SAS+ALL-Linie entwickelt.

Der Li-Ion-Akku und das Ladegerät gehören nicht zum Lieferumfang des eingekauften Gerätes und sie sind gesondert einzukaufen. Die Verwendung von

anderen Akkus und Ladegeräten als die für das Gerät dedizierten zieht den Verlust der Garantierechte nach sich.

Übersetzung der Originalanleitung

2. Beschreibung des Gerätes

Abb. A: 1. Drehteller, 2. Auflagetisch mit Skala, 3. Kettenanschlag, 4. Kettenführungsschiene, 5. Kettensperrehebel, 6. Auslöseknopf für Kettensperrehebel, 7. Druckschraube des Kettenanschlages, 8. Bohrung zur Befestigung des Schärfers an der Tischplatte, 9. Einstellschraube für die Schleiftiefe, 10. Anschlagpuffer der Schleiftiefe, 11. Sicherheitsschutz, 12. Schleifscheibe, 13. Griff, 14. Einschalter

3. Bestimmung des Gerätes

Es ist zulässig, das Gerät bei Bau- und Renovierungsarbeiten, in Reparaturwerkstätten und bei Amateurarbeiten unter gleichzeitiger Einhaltung der Verwendungsbedingungen und zulässigen Arbeitsbedingungen, die in der Bedienungsanleitung enthalten sind, zu nutzen.

Das Gerät ist ein Produkt zum Schärfen von Schneidketten für Kettensägen für Holz.

4. Einsetzeinschränkungen



Das Gerät darf nur gemäß den folgenden „Zulässigen Betriebsbedingungen“ betrieben werden“.



Eigenhändige Änderungen des Geräteaufbaus, jegliche Umbauten bzw. Bedienung, die in der Bedienungsanleitung nicht beschrieben werden, gelten als rechtswidrig und führen zum sofortigen Verlust der Garantieansprüche und der Gültigkeit der Konformitätserklärung.

Der Gerätegebrauch entgegen der Bestimmung oder der Bedienungsanleitung führt zum sofortigen Verlust der Garantieansprüche.

ZULÄSSIGE ARBEITSBEDINGUNGEN

S2 15 Min.

Nur in Innenräumen verwenden. Der Temperaturbereich für das Batterieladen beträgt 10 - 30°C. Nicht Temperaturen über 45°C aussetzen.

5. Technische Daten

Gerätemodell	DED7087
Betriebsspannung [V]	18 d.c.
IP-Schutzart	IP20
Umdrehungsgeschwindigkeit [U/min]	3800
Durchmesser der Scheibe [mm]	104
Durchmesser der Scheibenbohrung [mm]	22,2
Dicke der Scheibe [mm]	3,2
Einstellwinkel [°]	35 – 0 - 35
Am Griff gemessener Schwingungspegel ah [m/s ²]	3,05
Messunsicherheit K [m/s ²]	1,5
Lärmemissionen:	
Schalldruckpegel LpA [dB(A)]	70,6
Messunsicherheit KpA [dB(A)]	3
Schalleistungspegel LwA [dB(A)]	83,6
Messunsicherheit KwA [dB(A)]	3
Gewicht [kg]	2,42

Informationen über Lärm und Schwingungen.

Der kombinierte Wert der a-Schwingung und die Messunsicherheit werden gemäß EN 60745-1 bestimmt und sind in der Tabelle angegeben.

Die Lärmemission wurde gemäß EN 60745-1 bestimmt, die Werte sind in der obigen Tabelle angegeben.



Der Lärm kann Gehörschäden herbeiführen, deshalb ist ein Gehörschutz bei der Arbeit zu tragen!

Der deklarierte Gesamtwert von Lärmpegel wird nach einem standardmäßigen Prüfverfahren ermittelt und kann zum gegenseitigen Gerätevergleich verwendet werden. Der genannte Lärmwert kann auch für eine Erstbeurteilung der Lärmexposition verwendet werden. Der Lärmwert kann beim Vororteeinsatz in Abhängigkeit von der Gebrauchsweise der Werkzeuge, insbesondere von der jeweiligen Werkstückbeschaffenheit, sowie von der erforderlichen Festlegung der Schutzmaßnahmen für den Bediener, von den deklarierten Werte abweichen. Um die Exposition unter den Ist-Einsatzbedingungen genau ermitteln zu können, sind alle Schritte des jeweiligen Prozesses zu berücksichtigen, die auch die Zeiträume umfassen, wenn das Werkzeug ausgeschaltet bzw. eingeschaltet bleibt, aber nicht eingesetzt wird.

6. Vorbereitungen vor dem Einsatz



Das Gerät ist Teil der SAS+ALL-Linie, daher muss für seine Verwendung ein Bausatz bestehend aus Gerät, Batterie und Ladegerät zusammengestellt werden. Die Verwendung anderer Batterien und Ladegeräte ist verboten.

Das Gerät sollte an einem gut beleuchteten Ort verwendet werden. Es wird empfohlen, den Schärfer an der Arbeitsplatte zu befestigen. Dazu wird der Schärfer mit zwei Schrauben (nicht im Lieferumfang enthalten) über die Löcher im Boden des Schärfers an der Arbeitsplatte befestigt (Abb. A, 8). Die Mutter zur Befestigung

des Drehtellers, die sich unter dem Gerät befindet, sollte über die Kontur der Arbeitsplatte hinausragen.

Montieren Sie die Batterie, indem Sie sie in die Buchse oben auf dem Kopf des Schärfers schieben. Das Gerät ist betriebsbereit.

7. Gerät einschalten

Das Gerät wird von einer 18V-Batterie gespeist. Schieben Sie den geladenen Akku in die Führung im Griff, bis die Griffverriegelung einrastet. Das Gerät ist betriebsbereit.

Der Geräteschalter befindet sich auf dem Gerätegehäuse in der Nähe des Handgriffs (Abb. A, 14). Um das Gerät einzuschalten, drücken Sie die mit "O" markierte Taste, zum Ausschalten die mit - markierte Taste.

8. Benutzung des Gerätes



Alle Vorbereitungsarbeiten müssen bei ausgeschalteter Stromversorgung durchgeführt werden.

Kettenbefestigung

Die Kettenführungsschiene ermöglicht es, die Kette ähnlich wie die Führungsschiene einer Kettensäge zu montieren. Bewegen Sie den Kettensperrehebel (Abbildung B, 1) nach links. Schieben Sie die Kette mit den Schneidzähnen nach oben in die Nut der Führungsschiene (Abbildung B, 3). Stellen Sie den Kettenanschlag (Abb. B, 4) so ein, dass er die Bewegung der Kette nach links blockiert. Um die Kette in der Nut der Schiene einzuklemmen, ändern Sie die Position des Hebels, indem Sie ihn nach rechts bewegen. Wenn die Kette Spiel hat (kann nach rechts bewegt werden), drücken Sie den Auslöseknopf des Hebels (Abb. B, 2), bewegen Sie den Hebel nach links, lassen Sie den Knopf los und bewegen Sie den Hebel wieder nach rechts. Die Platten der Schiene sollten die Kette so zusammendrücken, dass sie nicht bewegt werden kann.

Einstellung der Schleiftiefe

Bewegen Sie den Kopf des Schärfers nach unten und drücken Sie ihn vorsichtig nach unten, wobei Sie die Tiefe prüfen, wie weit sich die Scheibe entlang des Kettenzahntrahns bewegt. Die Tiefe der Schärfung kann durch Neupositionierung (Anziehen oder Lösen) der Druckschraube des Kettenanschlages (Abb. A, 9 und 10) eingestellt werden. Durch die Einstellung der Schraube kann jeder Zahn auf die gleiche Länge geschärft werden.

Einstellung des Schleifwinkels

Die Kettenzähne müssen in einem Winkel von 30-35° geschärft werden. Um den Schleifwinkel zu ändern, lösen Sie die Mutter, die den Drehteller hält, und stellen Sie den gewünschten Winkel mit Hilfe der Skala an der Basis des Schärfers ein. Ziehen Sie die Mutter an, um den Drehteller zu sichern.

Schärfen von Kettenzähnen

Markieren Sie den ersten geschärften Zahn, zum Beispiel mit einem Marker. So können Sie sehen, wie viele Zähne geschärft wurden. Schalten Sie den Schärfer ein und warten Sie, bis die Scheibe ihre Höchstgeschwindigkeit erreicht hat. Ändern Sie die Position des Kopfes, indem Sie ihn gegen die Basis des Schärfers drücken. Schleifen Sie die Schneidkante des Zahnes vorsichtig. Um Schäden an der Kette zu vermeiden, schleifen Sie so kurz wie möglich und entfernen Sie die kleinstmögliche Materialschiicht. Nach dem Schärfen des Zahnes den Schärfer ausschalten, die Schraube des Kettenanschlages lösen und den Sperrhebel der Kettenführungsschiene loslassen, die Kette nach rechts bewegen. Der Kettenanschlag springt auf den nächsten Zahn. Wenn der Zahn in der gewünschten Position ist, klemmen Sie die Kettenführungsschiene ein, schärfen Sie den Zahn.

Schleifen Sie jeden zweiten Zahn der Kette.

Nach dem Schärfen der Zähne drehen Sie den Drehteller auf der anderen Seite auf den entsprechenden Winkel und schärfen alle anderen Zähne.

Prüfen Sie die Höhe der Kettenglieder nach dem Schärfen.

Es kann vorkommen, dass sich die Schnittqualität nach dem Schärfen der Zähne nicht verbessert. Prüfen Sie daher jedes Mal nach dem Schärfen den Zustand der Schneidglieder, um sicherzustellen, dass

- die optimale Differenz zwischen der Höhe des Tiefenanschlages und der Zahnschärfe eingehalten wird (Abb. C). Der Höhenunterschied sollte ca. 0,5 - 0,8 mm betragen. Wenn der Abstand kleiner ist, feilen Sie den Anschlag;
- der Tiefenanschlag eine abgerundete Vorderkante hat. Wenn die Kante scharf ist, runden Sie sie mit einer Feile ab.

9. Laufende Wartungsarbeiten

Reinigen Sie regelmäßig das gesamte Elektrowerkzeug und achten Sie dabei besonders auf die Reinigung der Lüftungsöffnungen des Elektrowerkzeugs.

Vermeiden Sie es, den Akku unmittelbar nach intensivem Gebrauch aufzuladen. Aufgrund des Entladungsphänomens darf der Akku nicht vollständig entladen gelagert werden, da er sich dann unter ein kritisches Niveau entladen und dauerhaft beschädigt werden kann.

Lagern Sie den Akku bei Nichtgebrauch in einem teilweise geladenen Zustand (bis zu ca. 40%). Laden Sie den Akku auf, bevor er vollständig entladen ist. Lagern Sie Batterien bei Temperaturen von 10-30°C. Wenn er bei niedrigen Temperaturen gelagert wird, verliert er schneller an Kapazität.

Das Laden des Akkus wird in den Anweisungen für die Batterie und das Ladegerät der SAS+ALL-Linie beschrieben.



Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

Wenn das Gerät zur Reparatur an ein Servicezentrum geschickt werden muss, schützen Sie es vor versehentlicher mechanischer Beschädigung und entfernen Sie die Batterien aus dem Schacht.

Verfahren zum Ausbau der Batterie

Um die Batterie zu entfernen, halten Sie das Gerät fest, lösen Sie die Batterieverriegelung und schieben Sie es aus dem Schacht heraus.

Anbringen, Ersetzen des Werkzeugs

Führen Sie niemals Wartungsarbeiten an dem an die Stromversorgung angeschlossenen Gerät durch. Dies kann zu schweren Verletzungen oder einem elektrischen Schlag führen. Trennen Sie den Akku vom Gerät ab, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.

Zum Ersetzen der Scheibe schrauben Sie den Griff (Abb. A, 13) und den Scheibenschutz ab. Dann schrauben Sie, während Sie die Skala festhalten, den Druckring ab. Entfernen Sie die Scheibe und ersetzen Sie sie durch eine neue.



Verwenden Sie keine Scheiben mit unterschiedlichen Parametern. Verwenden Sie immer den Scheibenschutz.

Wartung des Geräts

Die Wartung des Geräts besteht darin, alle seine für den normalen Betrieb notwendigen Elemente in einem ordnungsgemäßen sauberen Zustand zu halten. Verwenden Sie zur Reinigung keine Lösungsmittel, da dies zu irreparablen Schäden am Gehäuse und anderen Kunststoffteilen führen kann. Der Akku darf nicht mit Wasser gereinigt werden, da dies einen internen Kurzschluss verursachen kann, der zu dauerhaften Schäden führt.

10. Ersatzteile und Accessoires

Das Gerät der SAS+ALL-Linie kann mit jedem Akku und Ladegerät von SAS+ALL-Linie bestückt werden, und jedes Werkzeug (Arbeitsspitze) mit zylindrischem oder sechseckigem Schaft eignet sich für den Einsatz mit allen allgemein erhältlichen Bohrern für Amateure und Profis (zum Bohren in Holz, Beton und Metall), Bits für Schraubendreher, verschiedenen Arten von Aufsätzen usw. Bitte beachten Sie die Empfehlungen des Herstellers von Arbeitsspitzen.

Bei erforderlichem Ersatzteil- oder Zubehörkauf ist Kontakt mit dem Service der Fa. Dedra Exim aufzunehmen – siehe Kontaktangaben auf S. 1 dieser Anleitung. In der Ersatzteilbestellung ist die auf dem Typenschild angegebene Chargen-Nr. und das beschädigte Teil ist unter zusätzlicher Angabe des bevorzugten Kaufdatums zu beschreiben.

Die Reparaturen während der Garantiedauer werden gemäß der Garantieurkunde durchgeführt. Das reklamierte Produkt ist zur Reparatur in der jeweiligen Verkaufsstelle abzu-liefern (der Gerätehändler ist verpflichtet, das reklamierte Produkt in Empfang zu nehmen), an die nächstgelegene Reparaturwerkstatt (Liste der Reparaturwerkstätten siehe: www.dedra.pl) oder an den Zentralservice der Fa. Dedra Exim zu schicken. Die ausgefüllte Garantieurkunde ist mitzugeben. Nach Ablauf der Garantiedauer werden die Reparatur-ten durch den Zentralservice der Fa. Dedra Exim durchgeführt. Das beschädigte Produkt ist beim Service abzuliefern, die Sendungs-kosten werden vom Betreiber getragen.).

11. Eigenständige Beseitigen der Störungen



Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie versuchen, die Probleme selbst zu lösen

PROBLEM	URSACHE	LÖSUNG
Der Schärfer funktioniert nicht	Beschädigter Schalter	Gerät zum Service übergeben
	Batterie entladen	Batterie aufladen
	Schlecht befestigte Batterie	Richtig befestigen
Der Schärfer bewegt sich kaum	Batterie entladen	Batterie korrekt aufladen
	Zulässige Betriebsparameter überschritten	Belastung des Elektrowerkzeugs reduzieren
	Verstopfte Lüftungsöffnungen	Löcher reinigen
Der Motor überhitzt sich	Zulässige Betriebsparameter überschritten	Elektrowerkzeug ausschalten, die Arbeit weglassen, bis die Bohrmaschine/Schrauber vollständig abgekühlt ist
	Zu viel Werkzeugdruck	Belastung des Elektrowerkzeugs reduzieren
Schärfen von geringer Qualität	Abgenutzte Scheibe	Scheibe ersetzen
	Falsche Winklereinstellung	Kettenposition prüfen und korrigieren

12. Lieferumfang des Gerätes, Schlussbemerkungen

1. Schärfer komplett

13. Nutzerinformationen über die abgabe von gebrauchten elektro- und elektronik-altgeräten



(betrifft Haushalte)

Das hier abgebildete Symbol auf Produkten oder auf der beigelegten Dokumentation informiert, dass man gebrauchte Elektro- und Elektronik-Altgeräte nicht mit dem Haushaltsmüll wegwerfen darf. Das richtige Verhalten im Falle von Beseitigung, erneuter Benutzung oder Recycling von Unterbauelementen besteht in der Übergabe von gebrauchten Elektro- und Elektronik-Altgeräten an Fachabnahmepunkte, wo sie kostenlos abgenommen werden. Informationen über die Fachabnahmepunkte bekommen Sie bei der lokalen Behörde.

Die richtige Verwertung der Geräte erlaubt wichtige Rohstoffe zu behalten und die negative Einwirkung auf die Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden. Die unsachgemäße Verwertung wird mit Strafen laut den entsprechenden Lokalschriften bestraft.

Nutzer in den EU-Ländern

Wenn Sie die Elektro- und Elektronische Geräte abgeben möchten, melden Sie sich bitte einem nächst gelegenen Verkaufspunkt oder bei dem Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen erteilt.

Das Entsorgen von Abfällen in Ländern außerhalb der EU

Dieses Symbol betrifft nur EU-Länder.

Wenn Sie die Elektro- und Elektronische Geräte abgeben möchten, melden Sie sich bitte einem nächst gelegenen Verkaufspunkt oder bei dem Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen erteilt.

Garantiekarte

für

Katalognummer: DED7087 Lotnummer:

(im Weiteren **Produkt** genannt)

Kaufdatum des Produkts:

Stempel des Verkäufers

Datum und Unterschrift des Verkäufers:

Erklärung des Benutzers:

Ich bestätige, dass ich über die Bedingungen der Garantie sowie Folgen der Nichtbeachtung von den in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen informiert wurde. Die Bedingungen dieser Garantie sind mir bekannt, was ich mit meiner eigenhändigen Unterschrift bestätige:

.....
Datum und Ort

.....
Unterschrift des Käufers

I. Haftung für das Produkt

1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. mit Sitz in Pruszków, Adresse: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Reg.-Nr. KRS 000062517, Amtsgericht für Warschau, XIV Wirtschaftsabteilung des Nationalen Gerichtsregisters, Steuernummer 527-020-49-33, Stammkapital: 100 980.00 zł.

2. Zu den in dieser Garantiekarte bestimmten Bedingungen erteilt der Garant hiermit Garantie für das Produkt, das vom Vertrieb des Garants stammt.

3. Die Garantiehaftung umfasst nur Mängel, deren Entstehung auf die im Produkt zum Zeitpunkt seiner Aushändigung dem Benutzer enthaltenen Fehler zurückzuführen ist.

4. Im Rahmen der Garantie gewinnt der Benutzer das Recht zur kostenlosen Reparatur des Produkts, soweit der Mangel innerhalb der Garantiezeit offenbart wurde. Die Art und Weise, auf die das Produkt repariert wird (Methode der Reparatur) wird vom Garanten bestimmt. Falls der Garant feststellt, dass die Reparatur nicht möglich ist, behält sich der Garant das Recht vor, das mangelhafte Element oder das ganze Produkt gegen ein freies von Mängeln zu tauschen, den Preis des Produkts zu mindern oder vom Vertrag abzutreten.

5. Gegenüber einem Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, ist die Schadensersatzhaftung des Garanten für die sich aus dieser Garantie ergebenden und/oder im Zusammenhang mit ihrer Erteilung und Ausübung stehenden Schäden, ohne Rücksicht auf den Rechtstitel, maximal auf den Wert des mangelhaften Produkts begrenzt.

II. Garantiezeit

Elemente des Produkts, die mit der Garantie umfasst sind	Dauer des Garantieschutzes
Kettenschärfer	24 Monate ab dem Kaufdatum des Produkts das auf dieser Garantiekarte angegeben ist
Scheibe des Schärfers, Scheibenschutz	Elemente, die nicht mit der Garantie umfasst sind.

III. Bedingungen der Inanspruchnahme der Garantie

1. Vorlegung der ausgefüllten Garantiekarte vom Benutzer sowie Glaubhaftmachung der Kaufumstände vom Benutzer, z.B. durch Vorlegung eines Kassenbelegs, einer Rechnung, usw. Damit die Reklamation reibungslos durchgeführt werden kann, wird es empfohlen, dass der Benutzer alle in dem "Lieferumfang" genannten Elemente, der in der Bedienungsanleitung beschrieben wurde, zusammen mit dem Produkt zur Reklamation abgibt.

2. Beachtung der in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen vom Benutzer.

3. Die Garantie umfasst nur das Gebiet der Republik Polen und der EU.

4. Die Garantie umfasst nicht die Mängel des Produkts, die infolge von folgenden Ursachen entstanden sind:

- Nichtbeachtung der in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedingungen vom Benutzer, insbesondere in Bezug auf richtige Nutzung, Wartung und Reinigung;
- Verwendung von Reinigungs- oder Wartungsmitteln vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen;
- Unrichtige Aufbewahrung und unrichtiger Transport des Produkts vom Benutzer;

- d. Eigenmächtige Veränderungen und/oder Umbauten am Produkt vom Benutzer, die mit dem Garant nicht abgestimmt wurden;
 - e. Verwendung von Betriebsmaterialien und Ersatzteilen vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen.
5. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, an dem:
- Seriennummer, Datumsangaben und Typenschilder vom Benutzer entfernt, verändert oder beschädigt wurden;
 - Plomben vom Benutzer beschädigt wurden oder Spuren des Hantierens an ihnen tragen.
6. **Achtung!** Die mit täglicher Bedienung des Produkts verbundenen Tätigkeiten, die sich u.a. aus der Bedienungsanleitung ergeben, sind vom Benutzer auf eigene Rechnung und eigene Kosten auszuführen.

IV. Reklamationsverfahren

1. Falls unrichtige Arbeit des Produkts festgestellt wird, soll man sich vor der Anmeldung der Reklamation vergewissern, dass alle insbesondere in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedientätigkeiten richtig ausgeführt wurden.
 2. Die Reklamation soll man unverzüglich, am besten innerhalb von 7 Tagen ab Feststellung des Mangels am Produkt anmelden. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, im Falle, wenn die Reklamation nicht innerhalb von 7 Tagen angemeldet wird.
 3. Die Reklamation kann u.a. am Verkaufsort, an dem das Produkt gekauft wurde, beim Garantieservice oder schriftlich auf folgende Adresse angemeldet werden: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
 4. Der Benutzer kann die Reklamation unter Verwendung des Formulars anmelden, das auf der Internet www.dedra.pl zugänglich ist. ("Formular zur Anmeldung der Reklamation aufgrund der Garantie").
 5. Die Adressen von Garantieservice-Stellen für jeweilige Länder sind auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich. Im Falle, wenn keine Garantieservice-Stelle im jeweiligen Land vorhanden ist, soll man die Reklamationsanmeldung aufgrund der Garantie an folgende Adresse richten: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
 6. Im Hinblick auf die Sicherheit des Benutzers ist die Nutzung eines mangelhaften Produkts untersagt.
 7. **Achtung!!!** Nutzung eines mangelhaften Produkts gefährdet der Gesundheit und dem Leben des Benutzers.
 8. Erfüllung der sich aus der Garantie ergebenden Pflichten erfolgt innerhalb von 14 Werktagen ab der Rückgabe des beanstandeten Produkts vom Benutzer.
 9. Vor der Rückgabe des mangelhaften Produkts zur Reklamation soll man es reinigen. Das beanstandete Produkt soll sorgfältig vor möglichen Beschädigungen während des Transports abgesichert werden (es wird empfohlen das beanstandete Produkt in Originalverpackung zu bringen).
 10. Die Garantiezeit wird um die Zeit verlängert, in der der Benutzer das mit der Garantie umfasste Produkt infolge des Mangels nicht benutzen konnte.
- Die sich aus den Vorschriften über die Gewährleistung für Mängel von verkauften Sachen ergebenden Rechte des Benutzers werden von dieser Garantie weder ausgeschlossen noch eingeschränkt oder eingestellt.

ADNOTACJE O DOKONANYCH NAPRAWACH/ ZÁZNAMY O PROVEDENÝCH OPRAVÁCH/ PASTABOS APIE ATLİKTA REMONTA/ PIEZĪMES PAR VEIKTO REMONTU/ FELJEGYZÉSEK AZ ELVÉGZETT JAVÍTÁSOKRÓL/ ANNOTATIONS DES REPARATIONS REALISEES/ ANOTACIONES DE LAS REPARACIONES REALIZADAS/ MENȚIUNI CU PRIVIRE LA REPARAȚIILE EFECTUATE/ AANTEKENINGEN OVER UIGEVOERDE REPARATIES/ VERMERKE ÜBER AUSGEFÜHRTE REPARATUREN

Data zgłoszenia do naprawy/ Datum nahlášení k opravě/ Dátum odovzdania do opravy/ Atldavimo remontui data/ Produkta nodošanas remontā datums/ A javitāsa tīrēnō bejēlētēs datums/ Date de la déclaration de réparation/ Fecha de presentación a la reparación/ Data predării la reparație/ Datum voor het opgeven voor de reparație/ Datum der Anmeldung zur Reparatur	Data wykonania naprawy/ Datum provedení opravy/ Dátum vykonania opravy/ Remonto data/ Remonta datums/ A javítás dátuma/ Date de la réalisation de réparation/ Fecha de realización de la reparación/ Data efectuării reparației/ Uitvoeringsdatum van de reparație/ Datum der Ausführung der Reparatur	Zakres naprawy, opis czynności naprawczych/ Rozsah opravy, popis úkonů/ Rozsah opravy, opis vykonaných opravných činností/ Remonto apimtis, remonto darbų aprašymas/ Remonta apjoms, remontdarbu apraksts/ A javítás tartalma, a javítási műveletek leírása/ Etendue de réparation (définition des causes)/ Alcance de la reparación, descripción de las actividades de reparación / Domeniul de reparație, descrierea operațiilor de reparație/ De reikwijdte van reparaatie, een beschrijving van toegepaste reparaatie-activiteiten/ Umfang der Reparatur , Beschreibung der Tätigkeiten	Podpis wykonującego naprawę/ Podpis opraváře/ Podpis osoby wykonávající opravu/ Remontą atliekančio asmens parašas/ Remonta veicēja paraksts/ A javitāst vēgző aláírása/ Signature de la personne faisant la réparation/ Firma de la persona que realizó la reparación/ Semnătura persoanei care a efectuat reparația/ Handtekening van de uitvoerende persoon/ Unterschrift der die Reparatur ausführenden Person